

## במדבר טו שלח

## אונקלוס

**אַתֶּכָם מְאֻרֵץ מִצְרָיִם לְהִזְוֹת לְכֶם מְאֻרֵעַ דְּמִצְרָיִם ? מַהֲנֵי לְאֱלֹהִים אָנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם : פֶפֶפ אֱלֹהָבָן :** פֶפֶפ קי"ט. פל"ט סימן. ומפטירין וישראל יגשע ניחושע סימן ב':

## ריש'

לומר שהמחלל היה הטענה כי אלו מוגדר עבودת סלא ולו געלה חמס נג) כנגד לר' ליטנות סלא כוכבים שלק ציון סcola ככל המלות ג) וכן גלויה טהורם גמלים וסולחים וכלהתי וגלהתי כוח הווער בועל נא) ועל כל סייניר ירדת ולקחי נר) : פתיל תבלת. על כס סכל וגיטן לטעמך תורש ומלוות ג) ואלה שכת קדרן בכורות תלגונס כל סכל תכלו נח). ומכתם סודעם להס והק פרצת לילית לך נסמכה סיטה כלילה וכן לטעת הפלחת דומה לרקיע קדום לפי שלק ציון סcola כנגד כל המלות טהורם ונטקסת היה כל מלומי: על בנפי טהורם ומולטי ונקיסת בנדיהם. כנגד וולע חמתס על כנפי טהורם מערם קירש על פיס ג):

## חסלה פרישת שלח לך

## מקורי רישי

חס: ג) פולין ט' מה טורות לוגוס: גא) וכולם בנים ט', יג' וקורין ליס טROLE: גב) טמות יט', ל': נג) ספת', זכרים יט' מדרכ טוגוס: גד) טמות ו', ז', ק': נה) ספרי, חנומומל מ' טז', חנומומל ב' כ"ט, מיניות מג' ב', יוטומל נרכות פ' ס' ס' ב', נמל"ר פ' ז' ס' טו'ט מומול כ' ג', מדרכ טוגוס, פס' :

שרה, ייל' הא רמנינו שטונה ימים מיום שייצאו מטבחו ונתקנכו לרעטם, ובט' בשלה טני טו'ם שנגעו פרעטס ליטנות (חוקתי):

## מנחת יהודה

ט) ובכתוב, תל חד סייניר יורת, ודבר גטחים טשטחים, ותנתן להם טשפטים ישרים ותורת אמת חקיים וטוצאות טוביים, ואהא שכת וגרנו: גמ) והטבה היתה של שכיל בנים, ואבידת בנים נקרא שכיל, שנאמר ואני כאשר שכיל שבלתי (ברא' ט'ג' יד) : גט) והחכלה דומה לים, ווים זומת לדרקיע ורקייע דומה לכטא חכבוד: ג) ונפה שפוי רשי' (טיפות י"ד, ה') ליל שביעי יריד זלים, בשחרירית אמרו שיריה, ייל' הא רמנינו שטונה ימים מיום שייצאו מטבחו ונתקנכו לרעטם, ובט' בשלה טני טו'ם שנגעו פרעטס ליטנות (חוקתי):

## אונקלוס

## במדבר טז קרח

**טז א וַיַּקְחָה קָרֵחַ קָרֵחַ בֶּן־יְצָהָר בֶּן־קָהָת בֶּן־לְוִי וְדָתָן בֶּן־לְוִי וְדָתָן אָבִירִים בֶּן־אַלְיָאָב וְאָוֹן**

## ריש'

א וַיַּקְחָה קָרֵחַ פָּרֶצֶת וְיַפְּתַח נְדָרֶת כמדלט לכני תנומול: וַיַּקְחָה קָרֵחַ נתקמו לתמלו למד לחדר לטימות נחלה מתוק סעדס אליו (ג), ולכל בני לוי שהם מטהחטו, והלוים קשו עליו, בעבור היומות נתוניות לאחרן ולבניו (ג) וקשר דתנן ואבירם, בעבור שהסיד הבכורה טראובן אביהם ונתגה לויוסף אולי חזדווהו בעבור יהושע משרתו (ג) [א], נס קרח בדור היה. כי בן כתוב (ג), ודגל ריאובן חונה בגבב (ג) וקרח בגבב הטשן (ג) כי הוא סבני קחת ואלה נשויי העדה היו יהל אור

## אבן עוזרא

א וַיַּקְחָה קָרֵחַ זה הדבר היה בטהר פיני כאשר נחלפו הבכורים ונבדלו הלויים (ג), כי חשבו ישראל שטשה אדונינו עשה מדעתו להדרה לאחינו, נס לבני קהת שם קרובים אליו (ג), ולכל בני לוי שהם מטהחטו, והלוים קשו עליו, בעבור היומות נתוניות לאחרן ולבניו (ג) וקשר דתנן ואבירם, בעבור שהסיד הבכורה טראובן אביהם ונתגה לויוסף אולי חזדווהו בעבור יהושע משרתו (ג) [א], נס קרח בדור היה. כי בן כתוב (ג), ודגל ריאובן חונה בגבב (ג) וקרח בגבב הטשן (ג) כי הוא סבני קחת ואלה נשויי העדה היו

## קרני אור

(ג) ודעט טמבלן סמיכתו דמן ולכרים מעו ולט סלא סנכוויך, כי יעקב ליגנס סולן טאל גטלא (ג) נדכר המקוות פ' ה' ו' ג' טליה מילוון ויתנס ליטוף, מנג נס סס ממעו טמיכת לכת מיתט במדבר טינוי וסמן לו פ', קרח זוק כי נ'ג' נדכר טינוי, כה'ר נתחלפו הבכורים: (ג) וכגניז ממלחט פל כל טלק הלויס סמלת כדרכים המקודאין, כי כס קרכוכיס אליו יותר כי קחת קיה זקנו: (ג) ודעתו כי נס הלויס נתקדרו מס קרט וזכו טמאל סמטו כל כי לוי: (ד) טיס מיטוף, ולטבט טריס טעל דגלו צפוי פלמו סאה מצעדו: (ג) וכי ילהר קרט ווילג זוכרי (טמות ו' ג'): (ז) כט'כ דגלו מהנה לרענן תימנה נסכהות וגעיל ב' ז': (ז) כט'כ, מפשחות בגבי

(ג) הח' ז' ג' ייכר סמיכות הפרשיות, נמעלה (ג) זעט טמבלן סמיכתו דמן ולכרים מעו ולט סלא סנכוויך, כי יעקב ליגנס סולן טאל גטלא (ג) נדכר המקוות פ' ה' ו' ג' טליה מילוון ויתנס ליטוף, מנג נס סס ממעו טמיכת לכת מיתט במדבר טינוי וסמן לו פ', קרח זוק כי נ'ג' נדכר טינוי, כה'ר נתחלפו הבכורים: (ג) וכגניז ממלחט פל כל טלק הלויס סמלת כדרכים המקודאין, כי כס קרכוכיס אליו יותר כי קחת קיה זקנו: (ג) ודעתו כי נס הלויס נתקדרו מס קרט וזכו טמאל סמטו כל כי לוי: (ד) טיס מיטוף, ולטבט טריס טעל דגלו צפוי פלמו סאה מצעדו: (ג) וכי ילהר קרט ווילג זוכרי (טמות ו' ג'): (ז) כט'כ דגלו מהנה לרענן תימנה נסכהות וגעיל ב' ז': (ז) כט'כ, מפשחות בגבי

## במדבר טז קרה

עב 143

## אונקלוס

**בְּרֵפֶלְתִּבְנֵי רָאוֹבֵן: וְאַזְן בְּזִיפְלַת בְּנֵי רָאוֹבֵן: בְּ זָקְמוֹל**

## אבן עוזרא

לטולר על בכוכו וזו סתלנש הונקלום על בן לkishו מהל סעלס לאחיזק טופת המטה (ו) שראו כל ישראל כי השם כנומלוקת א) וכן מש יתקד לנכ ב). לוקח חותך לפליינך מהל בני לדס ג), ד"ה ויקח קלה משן רחטי סנכרלוות סבאס ותכל תלונתם (למטה יז כה) (י'ג), כי התלונה על זה היתה, נס אטר טשה כי לא טלי, בעבור שחדרו, כי מלבו עשה, ועוד לא ד', שלחני בשליחות הזה, כי כבר האטיט בו כל ישראל (יב), ועוד ראייה נטורה (יג), כי כל העדה כלם קדושים וזה רטו לבכורים שם קדושים (יד), כי כן כתוב קדרש לי כל בכור (שפנות יג ב), והם היו הכהנים הנensiים אל ד' (שם יט.כב) והם עיקר כל העדה (טו) [ב]: ויקח קרח; אנסים (טו) דרך קטרה, במו חסור לחט (ש"א, טז"ב); (יז) ורביס בכה, ויאמר ר' יונה כי פירוש [ויקח] לך לקום ודחןوابירם. בסגיל ססיק סבט רחוון על טשה (יח): ב לפני טשה. שלא קטו

תימנא סתתפו עס קלט במלוקתו הזוי לרטע ווועי לאכנו י). ומה להא קלה לחלוקת עס מפא נתקנו על נסוחא צוילן צנינא מאה נטיח על צניע קחתTEL פיא לדזול יא). האמר קלה חמץ חרכטה כי סנאלם ובנוי קפת יב) וגוי טערס בטול עטלו צניע צניע גדולה אחמד מלך ו אחמד כהן גדוול מי להו ליטול חת הצעקה לה אין טהני צן ילאר טהו צניע לערס ווועל מנה נצ'יח חת צן חיו סקען מכוויס הריני חולק עליו ומיטל חת דברייז יג). מה טטה עמד וכמס ר"ג רחש סיינדרוות (ט) רוכן מצאנט להוון טיכ�ו ועס הילוון צן קדישו וחביבו וכיוולו צו סנאלם נסחייז עדס קדישו מוטר ולען כויה חומל אלה קדושי העדס יד).

וכלזיטן טליתות סכוון חכלת ג) צהו ועמדו לפנוי מפא ערלו נו טלית סכוון צל תכלת חייכת ציליות הזו פטורה חרמל להס חייכת כתהילו לצחיק עליו הפהר טלית צל מין חרמל חומט חד צל תכלת פוטה זו סכוון חכלת לה תפערת הומת מלהם טו) : בני ראובן. דתן

## קרני אור

## יהל אור

כני קחת ייחנו על ירך המscan תימנא (לטיל ג כט): במדכל, ולעט טרין וככת מלכ' ווונס כנימומט; (ב) ו(ז)

(ח) פיין כפי' הא, ז"ל (פטמות כד ט) וכבדורי צס: כתוב סטמברין, ווס מדעתו צל כי טרנס סטומ טהור (ט) צוה כיו כלצער נתחלפו הבכורים וננדלו הלויס: מקומות רביסlein מוקדס ועמלהר בטעוכ ללווין, וכבד (י) שתיכף להאר וו כהוב מופת קמעה ספרה: (יג) אנטפריהת המטה גלםר ותקל מלונטס פראז טנאהר מפא לוי במקומות הבכורים: (יז) כמ"ט, ווינמייז צס, וומאה עבדו (פטמות יד לה): (יג) כי הבכורים ערערו על האכמה: (ז"ד) אנטכו נכללה קדוס: (טו) כי הבכורים עיקר כל קעדב: (ט) פינכרים הלהר צן סקס ר"ג: הנטיס: (יז) וענינו חמור ווועט מהנטיס: (יג) נקם פנטו

## מנחת יהודית

## מקורי רשי

א) תנומטל מה' מה': ב) לירב ט'ו י"ב: ג) מכטומלה מה' ז'

ב) תנומטל ב' ג' וס' במל"י פ"מ ג': ד) מכטומלה מה' ז'

טנומלה ב' ב' במד"ר פ"מ ב' ילקוט מס' ה) למוטס כ'

כ' ז) סטוף י"ד ג': ו) מכטומלה מה' ז' מכטומלה נ' ז'

טנומלה וימל', י' בז' פל"ס במד"ר פ"מ ס' פס' ז' מדרס הגדס: (ח) צל"ט, מ"ט, ו' ט') ספלה פל"ס ס' פס' ז' מכטומלה ז' ז'

ל' ז' תנומטל ב' ס' סוכס נ' ז' ב' ספלה מגורע במל"ר צס נגיזס פ"ב מ' ה' מנחות ור' אליעט ילקוט מס' ג' מדרס מגנרט

יג' ס' וטס' יא) תנומטל מה' מ' מגטומלה ב' ג' ב' במל"ר פ"ס ט' סס לס' ז' ד) למאלק מה' ט' טו) תנומטל מה' ב' ב' יוטלמי סנד' צ'י' כ' ט' טס' מילות לא'

## במדבר טז קrho

**לפנֵי מֹשֶׁה וְאֶנְשָׁים מִבְנֵי יִשְׂרָאֵל  
חַמְשִׁים וּמִאֲתִים נִשְׁיאֵי עַדָּה קָרְאִ  
מוֹעֵד אֶנְשִׁי-שָׁם: וַיַּקְהֵל וּלְמֹשֶׁה  
וְעַל-אַהֲרֹן וְיִאמְרוּ אֶלְכֶם רְבִלְכֶם  
כִּי-כָל-הָעֵדָה כְּלָם קָדְשִׁים וּבְתּוּבָם  
יְהֹה וּמִזְוֹעַ תְּתַנְשָׁאוּ עַל-קָרְבָּן  
יְהֹה: וַיַּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיַּפְלֵל עַל-פָּנָיו:**

## רש"י

וחכמים ולוון כן פلت : (ג) רב לכם . כאשר זומר מדי לחתת לטלטס נדולה ד) : בלם קדושים . כלם סמינו דברים כסמי מפי הגבולה טו) : ומדוע התנסשו . חס לחתת חטא מלכות לה כי לך לאברהם להחין כהונת לה חטא לנדים סמעטס כסמי חנכי ה' היליך . כל הנטה סמינו יז) : (ד) ויפל על פניו . מפני קהילות טכני זה בידם סרחות לרבי ה' חטחו בגנול ויחל מסה ייח) . כמתווכיס ויתפלל מסה יט) . במלג'יס ויחמל מסה אל ה' וסמו מלרים ב) . כמחלוקתו של קלח נחלטו ידו ו) מסל לבן נולך ססלה ברצוינו (ג) [ה] ויא' בדרך הנבואות (לג) :

## יהל אור

פס הנטיו לקום על מסה : (יט) רק צפרירטיה : (כ) כי לפני כוֹם לתחנכה גנלי ומפני כוֹם נסתר , וכן ויגרחה מסה מפני פרעה (סמות ב טו) נרם נסתר : (כל) כי כן , המכ כס פלנוי סה במלג'יס פלון נקלט בלבן חמץ שמלג'יס . וכן סצינו כירוי"ת פה , וכחן סתומה דעת בלבתי כןו ולמ' חמיטי , כי דברי סטורס בלה' כולם בסודו כבון ונקלות ונכמתנו בס' כבוניות במקמ' רבס סי"ז מס סנייה נוה : [ג] ולו"ת "מערער ומן" פ' סלנסיס בקדומים לימי קליםיס , וסרכנ'ס פ' קורטס וטוליס בזבילס ליום סמונע למצלט בין חיט למ' : ודר' למ' כלל נוה מהרן דימלר וילנו , ווס' לנודל מנותנו ו"ל סההמ'יס ומלהט'יס כיו' נטולי עזה והס הכבוריים , לפי סס' עיקר סממלוקת על כבונתו . ולפיכן להה עלהן ומכו , רב' לכט' בכת' זהה (לכט' ג ו) שעניינו ד) :

## מקורי רש"י

מ' במל'ר פ"מ ג' ילקוט ט"ג : טו) תכוממה מ' ד'  
תכוממה ב' ט' במל'ר פ"מ ר' : יז) תכומלה מ' ג' תכומלה  
במטזורה יוז : ד) וכן פ' רש"י זיל (דבר' א', ר') עה'ם רב  
ב' ט' מרט' מגוד' : ייח) טמות ל' ב' ייח' יט) למל'ס י' מ' :  
לכם , ולא פ' בפושטו כדרך כל רב שבתקרא שפ' ד' (הזכרון) : ט) עיין ברע"ב טה שהקשה , הלא כתוב וינס' אותי עשר פצט'ים , הרוי זה סרHon י"א פ"ט : ו) ולא היה יכולתו לבקש יותר :

ופשה

## אבן עזרא

בשתר (יט) , וויש הפריש בין לעני ובין טפוני (כ) : קראי מועד . שהוו נקראים אל אהל טוד (כל) [נ] : אנשי שם . קודם צאתם ממטרים (ככ) ומדקדק אשר ביה נשיא עדה הם הנשיאות העוטדים על הפקודים (כג) והם פעילים לטלת לכח (כל) כאלו בתוב ויקח קrho ודרת יאבירם ואוון נשיא עדה לדבר אליהם (כל) , וזה מעת רחוק (כו) : ג' רב לכם . כטו ד' לכם (כו) : כי כל העדרה כלם קדושים . כי כל העדרה סיום טעד הר סיני היו קדושים : ובתוכם ד' . כי הלויים נבחרו אחריו להיות הכהן בتوز' בני ישראל , ואם ידע טsha באשר היה בהר סיני כי נבחר שבט לוי לא ידע ישראל (כה) : התנסשו . להיות אהרן הכהן הנדול ומשה לטעה טפנו כי הוא לטדו (כט) : ד' ויפל על פניו . ברצוינו :

## קרני אור

חכמתי כי עלה ועתה כל סטורס כסודו , וויתה במקומות תלול ופרש בכחונו ספקודים וסמלקיין , וגס טס לווין עכין ולטזס נסן , המכ כס פלנוי סה במלג'יס פלון נקלט בלבן חמץ חמץ שמלג'יס . וכן סצינו כירוי"ת פה , וכחן סתומה דעת בלבתי כןו ולמ' חמיטי , כי דברי סטורס בלה' כולם בסודו כבון ונקלות ונכמתנו בס' כבוניות במקמ' רבס סי"ז מס סנייה נוה : [ג] ולו"ת "מערער ומן" פ' סלנסיס בקדומים לימי קליםיס , וסרכנ'ס פ' קורטס וטוליס בזבילס ליום סמונע למצלט בין חיט למ' : ודר' למ' כלל נוה מהרן דימלר וילנו , ווס' לנודל מנותנו ו"ל סההמ'יס ומלהט'יס כיו' נטולי עזה והס הכבוריים , לפי סס' עיקר סממלוקת על כבונתו . ולפיכן להה עלהן מנחת יהודה

הקב"ה לטעה בטמיון בכנות צויה בא לו קrho על משה במטזורה יוז : ד) וכן פ' רש"י זיל (דבר' א', ר') עה'ם רב לנו' שבת בהר הזה עט"ז פרדרשו , הרבה נדולה ב' ט' מרט' מגוד' : ייח) טמות ל' ב' ייח' יט) למל'ס י' מ' : לכם , ולא פ' בפושטו כדרך כל רב שבתקרא שפ' ד' (הזכרון) : ט) עיין ברע"ב טה שהקשה , הלא כתוב וינס' אותי עשר פצט'ים , הרוי זה סרHon י"א פ"ט : ו) ולא היה יכולתו לבקש יותר :

**ה וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים לְאָמֵר בְּקָרְבָּן וַיְדַע יְהוָה אֲתִאָשֵׁר לֹא אַתְּ דָקַר קָדוֹשׁ וְהִקְרִיב אֲלֵיכֶם עֲשֵׂה קָדוֹשׁ מִתְחִזּוֹת קָרָח וּכְלֵי עֲדָתְךָ: וְתַנְבִּן בְּהִנְןָ אַשׁ וִישִׁימֹ**

**אבן עוזרא**

על חכיו ופיים עליו הוסכו פנים וסתיס וצלק ה את אשר לו. השבט הנבחר (לט), וחאת כטלה רכנית מלצלו ידי סחוות סקו תשובה לדתנו ולאבירם ולנשייאי העדה שחוינו חמור עד מתי הערlich על המלך סמו לנו בהן נдол (לט): ואות . הבחינה (לה) : יכל עוד ממעני בא) : (ה) בקר וידע וגוי.

עתה עט סכלות כו' לנו ונח גפון לפניו והו סיפ מתקין לדחותם צמו יחוינו בסס ז) כב) : בקר וידע ה' את אשר לו. לנוכח לוס : ואת הקדוש. לכונת ח) : והקריב . חוטס חליו נג). ומרגнос מוכית כנ' ויקלב לקדומי יקרב לטימוקה ט). ומולשו כד) בקר אל מטה גבולות חלק הקב"ה צעלו יcols חתס לאטן בוקל לטרכ כנ' תוכלו לבטל אה זז) סגולמר ויסי ערב ויסי בקר ויבדל בה). קד ויבדל חלן לקדישו וגוי בו) : (ו) זאת עשו קחו לכם מחתות . מה ראה לומל לסס קדכו) חמל לסס בדליך שעבדי כוכביס יס נימוסיס לרבה וכומלייס לרבה וכולס יה) (ס"ה ולין כולם) יג) מתקבליים בכית ח' חנו לחן לנו הלא ב', חד הילון חמץ ותולח חמץ ומזנח חד וכאן נдол חמץ ווותס מלחטס ומחטס ח' מתקבליים כבונת גROLח הף חני רולח בקר ה' לכט תסמייס חביב מכל . סיל' פקמות לחייב מכל פקמות וקס סמות נתון בטוכו יג) טזו נקלפו נרכ וחקיכו לפיך הטלה בסס יה) בח) : והיה האיש אשר יבחר ה' הוא הקדוש. כבל כו' בקדשו וכי חנו לחן יודיעים סמי שיכח סוף סקודות הלא חמל לסס מטה קלייני חומל לסס קלט תמיינו מי שיכח צו ילה חי וכולס

**יהל אדר**

פניהם בכונת כונקה : (לט) וכן פ' רצ'י וכרכ'ן כעינן שנחל כו' לי כל בכור (סס יג) קלט יהליפס ורב'ח : (לה) וכד'ק , וולת תסונה לעלה וכמו צפי' להקדיםו (דכ'ה, נג, יג) : (לה) כי מלה ולהת לא' ג' הפו על מלת הנטיה סכימ' לה' : ומי ל' הלויס (למלה נ' יכ) לו עדין בכורות טלו

**מנחת יהודה**

ז) ומשה אמר להם שטאו טחון האכילה ושתייה נבה להם ולכך אטרו הדברים האלה : ח) כי קרת חלק על הלוייה ועל הכהונת : ט) וקיים על הקרבת הכהנים אליו , והשני קאי על הקרבת הקרבנות טן הכהנים , ומביא ראית טן התדנים (ד"ט) : י) כשם שאי אפשר שלא בקר , בקר פ'יך ומלוט חוגס : בח) נרמ' , ס' : כו) לש"מ כצ' יג : בז) תנומל ל' טס תנומל ב' טס כמד'ר פ'יך מ' ילקוט מס'ג : בח) תנומל ס' תנומל ב' י"ט כמד'ר טס : י'ג : בז) תנומל ב' תנומל ב' י"ט כמד'ר טס :

בא) תנומל מ' ד' תנומל ב' ט' במד'ר פ'יך ו' ילקוט טס'ג : כב) תנומל מ' ס' תנומל ב' י' כמד'ר פ'יך ו' מדרט מגנס ילקוט מס'ג : כב) תנומל מ' ס' תנומל ב' טט כמד'ר פ'יך ומלוט חוגס : בח) נרמ' , ס' : כו) לש"מ כצ' י'ג : בז) תנומל ל' טס תנומל ב' טס כמד'ר פ'יך מ' ילקוט מס'ג : בז) תנומל ס' תנומל ב' י"ט כמד'ר טס :

יבנמד'ר פ' נגן בחוכה" ובתנומתא ז' ז' ונרכינו בחוי "נהון להם בתוכה" , שהבונגה שנתן להם עצה שיונש כה עונש סיטה , זהה טס הטעות דרך טשל , שאללו היינו טארשים טס הטעות טשל , היה פתחון פה לרשעים יותר שהעונש ההוא לא היה סן השמים , והרע'ב פ' כי בשנתן להם עודה ושל קטרת הרוי היה כאלו נחן להם טס הטעות שכך מדרט של קטרת להסתית את ס' שאיתו ראוי לו , שהרי מצינו שטו נשפטו נרב ואביהו : יד) כי אין יתי טשה לוראים להקטיר קטרת לכט' פ' שהוא בטו ההוראה (ד"ט) :

ובו'ל

**אונקלום**

זנפ' ע' אפוח'ו: ה' וט'י עס קר'ח זעם כל בנשטה זט'ימר בצפרא זיהודע' זית דרכ'שר לה' נוית דקדיש זיקרב' זקדמו'ה' זית ד' ית ר'ע' ב'ה זקר'ב לשט'ז'ה : י' ד'א עביה' סבו' לכון מחתין קלח זכל בנשטה: י'ה'בו'בה'ז'

**רשוי**

על חכיו ופיים עליו הוסכו פנים וסתיס וצלק ה את אשר לו. השבט הנבחר (לט), וחאת כטלה רכנית מלצלו ידי סחוות סקו תשובה לדתנו ולאבירם ולנשייאי העדה שחוינו חמור עד מתי הערlich על המלך סמו לנו בהן נдол (לט): ואות . הבחינה (לה) :

עתה עט סכלות כו' לנו ונח גפון לפניו והו סיפ מתקין לדחותם צמו יחוינו בסס ז) כב) : בקר וידע ה' את אשר לו. לנוכח לוס : ואת הקדוש. לכונת ח) : והקריב . חוטס חליו נג). ומרגנוס מוכית כנ' ויקלב לקדומי יקרב לטימוקה ט). ומולשו כד) בקר אל מטה גבולות חלק הקב"ה צעלו יcols חתס לאטן בוקל לטרכ כנ' תוכלו לבTEL אה זז) סגולמר ויסי ערב ויסי בקר ויבדל בה). קד ויבדל חלן לקדישו וגוי בו) : (ו) זאת עשו קחו לכם מחתות . מה ראה לומל לסס קדכו) חמל לסס בדליך שעבדי כוכביס יס נימוסיס לרבה וכומלייס לרבה וכולס יה) (ס"ה ולין כולם) יג) מתקבליים בכית ח' חנו לחן לנו הלא ב', חד הילון חמץ ותולח חמץ ומזנח חד וכאן נдол חמץ ווותס מלחטס ומחטס ח' מתקבליים כבונת גROLח הף חני רולח בקר ה' לכט תסמייס חביב מכל . סיל' פקמות לחייב מכל פקמות וקס סמות נתון בטוכו יג) טזו נקלפו נרכ וחקיכו לפיך הטלה בסס יה) בח) : והיה האיש אשר יבחר ה' הוא הקדוש. כבל כו' בקדשו וכי חנו לחן יודיעים סמי שיכח סוף סקודות הלא חמל לסס מטה קלייני חומל לסס קלט תמיינו מי שיכח צו ילה חי וכולס

**מקורי רישי**

כא) תנומל מ' ד' תנומל ב' ט' במד'ר פ'יך ו' ילקוט טס'ג : כב) תנומל מ' ס' תנומל ב' י' כמד'ר פ'יך ו' מדרט מגנס ילקוט מס'ג : כב) תנומל מ' ס' תנומל ב' טט כמד'ר פ'יך ומלוט חוגס : בח) נרמ' , ס' : כו) לש"מ כצ' י'ג : בז) תנומל ל' טס תנומל ב' טס כמד'ר פ'יך מ' ילקוט מס'ג : בז) תנומל ס' תנומל ב' י"ט כמד'ר טס :

יבנמד'ר פ' נגן בחוכה" ובתנומתא ז' ז' ונרכינו בחוי "נהון להם בתוכה" , שהבונגה שנתן להם עצה שיונש כה עונש סיטה , זהה טס הטעות דרך טשל , שאללו היינו טארשים טס הטעות טשל , היה פתחון פה לרשעים יותר שהעונש ההוא לא היה סן השמים , והרע'ב פ' כי בשנתן להם עודה ושל קטרת הרוי היה כאלו נחן להם טס הטעות שכך מדרט של קטרת להסתית את ס' שאיתו ראוי לו , שהרי מצינו שטו נשפטו נרב ואביהו : יד) כי אין יתי טשה לוראים להקטיר קטרת לכט' פ' שהוא בטו ההוראה (ד"ט) :

## אונקלום

146

במדבר טז קrhoת

**עַלְיוֹן | קָטָרָת לִפְנֵי יְהוָה מִתְרָ**  
**וְהַיָּה הָאֲישׁ אֲשֶׁר־יִבְתַּר יְהוָה**  
**הַוָּא הַקָּדוֹשׁ רַב־לְכָבָס בְּנֵי לְוִי:**  
**ח וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קְרָבָת שְׁמַעוּ**  
**נָא בְּנֵי לְוִי: ט הַמְעַט מִפְּנֵם כֵּי**  
**הַבְּדִיל אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מִעָדָת**  
**יִשְׂרָאֵל? הַקְרִיב אֶתְכֶם אֶלְךָ**  
**לְעַבְדָּךְ אֶת־עֲבֹדָת מִשְׁכְּנֹן יְהוָה**  
**וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הַעֲדָה לְשִׁרְתָּם:**  
**וַיִּקְרַב אֶתְךָ וְאֶת־בְּלָא־אֶתְיךָ בְּנֵי**

ריש"

וזרב לכם בני לוי. וזה פירשו שאטר להם חוכמים בט) : מחותות. כלים שחותין בסיס הסעט (לו), ואמר הבתוב ויאמר טsha אל קrhoת (לו) נחלים וט' להט בית יד: (ו) רב לכם בני כי הדבר הראשון עם קrhoת ועם כל עדתו (לח) וזה עם הלוים (ט) : ט המעת. הרבר מעת הוא אצלכם (ט) : לפני העדה לשרתם. בהבאים את עולتهم ואת זבחיהם (ט) : י' ויקרב מחתותיהם ואთ זבחיהם (ט) : י' ויקרב מחתותם ואת זבחיהם (ט) מחותות כהלה בנטחותם ל). וקלח ספקח סיב מה ריה לסתות זה עינו כטעמו לריה סלמת גדולה يولיה ממנו צמודל ססקול כנד מצה וחרק האמר כסבilo 아니 נמלט וכיד מסמאות מעמדות לנבי נמי כולם מתקבליים כרות הקודש שנגמר כל אלה בנים לסייע לא) חמל אפשר כל בגדולה הולמת עמידה לעמוד ממען והני הולס לב) נכך נסתמך לנוכח להומת חזקה עצמא מפי מטה פולס חוכמים וחדוד נמלט. אשר יכחל כי הו סקדוס טעה וחלה בעלמו וליה ריה יפה לפי בכינוי עשו מצובח ומטה סיב רוחה יח) לנו: רב לכם. דנבר גדול נטלת צלמיים לחלק על הקב"ה יט) : (ח) ויאטר טsha אל קrhoת אל קrhoת טsha שטעו נא בני לוי. התחל לדנבר עמו דברים לכיס כיוון סרחונו קסה שערכם הולך עד סלה יסתהפו טהר השכניות ויחכו עמו הדרב גס אל כולם הפתיל לויזו בסיס שטעו נה בכינוי לוי לד) : (ט) ולעתוד לפני העדה. לטיר על סדוקן: (י) ויקרב אותו. נחוטו סילות כ) סקלמיים ממנו טהר

יהל אור

(לו) מה צהמוד כהן רצ' לכם, והוא מה ציפרא מל"כ (ט"ט) לוי כלפי טענות הכלים: (ט) וכת"ה ויזכ"ע, כועיר המעת מכס: (לו) מהרי אמרו (פ"ה) וידנבר אל קrhoת: טו' לכוון: (ט) ותמס מארתי הגדת וטלהוים: (לח) כלפי טענות הנכורות: (ט) וכדנבר שטעו נה בכינוי. (ט) סקלג שטעו נה בכינוי. (ט) וכדנבר שטעו נה בכינוי:

מקורי רשי'

בט) תנומול מ' סס תנומול ב' סס תנומול פ' מ' ס' מדריך. מהג'ס: (ל) פ' יז: לא) וט' יט' כ' יב) כ' ס' תנומול פ' יט' מ' ובתגסומול מ' ס' תנומול מ' ס' תנומול ב' יט' ילקוט תפ"כ וט' יט' חוכם: (ל) תנומול מ' סס תנומול מ' ס' תנומול ב' סס תנומול פ' מ' ס' מדריך. ישנות שלא נכתב בהן כל אווז הסדרש טן אמר להם טשה גבירות", עד כאן: יט) עיוו לטעלתאות ד': כ) כי ילקיט

ט) ובו"ל יש עוד נוסת "הרבה אמדתיה לכם, דבריהם הסתכלים על הלב": ט) בתמיהה: י') ובו"ל יש עוד נוסח "אלא כיוון שהחוויי במחלות הפקירו עצמן למיטתה לכך נקראו החווים": יט) וכתחז חוכרון, וראיתו נסחאות ישנות שלא נכתב בהן כל אווז הסדרש טן אמר להם טשה גבירות", עד כאן: יט) עיוו לטעלתאות ד': כ) כי

מנחת יהודה

**לוי אתה ובקשתחם גמ' כהנה:**  
**יא לבן אתה וכל עדרתך הנעים עליה: יב ואחרון מה דהוא כי תקונו עליון: יג וישלח משה לך לא לפקרי לדתו ולא בירט בעני אליאב ואמריו לא נסך: יד הוזע אריה אסקפתנא מארע עבדא חלב ורבש יקטלו תנא במדבר א אריה אהרבכ בת עלא אפה אהרבכ בא: יד פרם לא לא רעה עבדא חלב ורבש עלה תנא ויהבפתא לנו אחסנתה חקלין ורמץ העיני נבריא האנו תשlich לא עזר לא רשי**

**אבן עזרא**

עדת יטלה: (יא) לבן. כבביל כך חטא בקשות נם כהונה (mag): יא לבן. על כל דרך סנוודים לחך על ט' כי בבליהם בן (מל) [ה] קשרתם אתה וכל עדרך שאתם נעדים על השם (mag), והטעם בסו ורונאים מתייחסים למאת כבונא להמן ולע' לנו טו' סוף כמושיעו ייחד על ד' ועל משיחו (טה' ב' ב') כמלוקת קוז לה): (יב) וישלח משה שעשו ועוד להריב עם השם, וכן בחצחות גו'. מכלן צחין מהזיקין במלוקת לו) סיס על ד' (לטטה כו ט), וי"א כי ה"א הנועדים משל מחוץ לחכיות הצלמים כרכבי סלוס: טסף (מו) [ו]: ואהרן טה הוא. טה פשו', לא נעה. פיסס ככטילים צחין נס חלום שהוא אهل מועד בתוך התחנה בטוקום נבואה, ירידת לו): (יד) ותתן לנו. כרכב מושב על בן מלת העלו טסבוב, או מי שליך לעבודת השם, או אל הטעם הנבחר יקרא עולה (mag): יג הטעם. הדבר קל (mag), כי העליתנו הארץ זבת חלב ורבש [ז] כי מצרים בנגב ארץ ישראל, והבא טמזרים לארץ בגען באמת הוא עולה (ה): כי תשתרר עליינו. העליתנו טמזרים כדי שתשתתרר עליינו (ה): גם השתתרר, גם שרות רבות אתה ואחיך (הכ): יד אף לא אל ארץ זבת

**קרני אור**

למי ופס על כבויו, ולפייך נפל על פניו (רכ"מ) וקורוב לוט דעתו של מלך: [ה] מי יטע כטעס על כן כמו טפי' מלך' ע, כי סיס סמלמר מסר סכום, וcosaif סילבנ' ע מלת קטרתס על. כן קטרתס (נתה' ט), וס"ל פ' כי טומ מקרם קדר כמי' רמנמ' צמו טפי' נס' לבן כל סוג קין (כרה' ל טו): (ו) וס"ל פ' כי מלת סוגדים מוסכת עמק מלת נוגדים, לחטך וכל ערתק סוגדים נוגדים על ר': (ו) גני דין כופל לנון טליק, כמו ועמלת ינמלו סצעס (רכ' כט): (מ) וכן פ' האטנ' ס: (מ) פ' כהנור קל כו' בטיניך: (נ) וכן כתכ ה' ז' (כרה' פ' כ) ננד טס סטטמ' נ' (כ) פין כימורי סס: (ה) ויפרך מלת כי נלסון "הנ' טס סטטמ' נ'

**מקורי רשי**

ילקוט סס: לה) תנומול ט' סס תנומול ב' סס כמור' סס סיכל' קי' לי' כמור' פ' ימ' כ' ילקוט סס: לו) תנומול ט' ב' ו' ג' ו', תנומול כ' ו' י' מיל' פ' ימ' סס מיל' מגלה ילקוט טס' נ' שמות

(mag) וכוי' הו' ו' המלוי, וטورو, וכחצ' הקሪיכ' הומן ומ' כל מהין, לו' לס נאנך נקס נס כהונא (נתה' ט): (מ) ופי' על כן תלט מה סקטרתס אהחה וכל ערתק: (מ) וחסר להח תינכת "לבן" תינכת קטרתס, וככ' נס "הנודים" נמסס ט'ין סלוס כוגדים: (מו) ופי' להט גודלים על ה': (מו) מה שופת לכס ומ' פשטו הוליכס סלוס מענעריס עליו וכן פ' כט' האטנ' ס: (מ) פ' כהנור קל כו' בטיניך: (נ) וכן כתכ ה' ז' (כרה' פ' כ) ננד טס סטטמ' נ'

## אונקלוס

גַּסְקָה: טַי וַתִּקְפֵּף ?טַשָּׁה  
לִתְחֹדָא וְאַמְרָא קָדָם יְיָ לֹא  
תִּקְבֵּל בְּרַעֲנָא קְרַבְנָהוּן  
לֹא חַפְרָא דְּחַד מְנַהּוּן  
שְׁפָרִית וְלֹא אֶבְאָשִׁת

## במדבר טז קרח

**שְׂדָה וּכְרָם הַעִינֵּי הָאָנָשִׁים הַהֵּם  
תִּنְקַר לֹא גַּעַלְהָ: טַי וַיִּחַר לְמִשְׁה  
מְאָד וַיֹּאמֶר אֶל-יִהּוָה אֶל-תְּפִנָּן  
אֶל-מְנַחְתָּם לֹא חַמּוֹר אֶחָד מֵהֶם  
בְּשַׁאֲתִי וְלֹא בְּרַעֲתִי אֶת-יִ-אָחָד**

### ריש'

על לך כהמודר למעלה כד) כולם לך בכיוותנו  
ולך נתת לנו נחלת שדה וככלם חמלת לנו  
העלך חמסץ עני מליש אל חלץ טובך לה)  
וגו' מס' כויהחנו ונך זל חלץ זכת חלב  
ודבך הבילומנו. לך גורת עליינו להמיתנו  
במדבך צהירת לנו במדבךcosa יפלו  
פניריכס לט). העיני האנשים הוהם תנקר  
ונגו'. היפלו מטה סולח לנקל מה עינייך חס לך  
נעלה חלץ לך נעלה ט): האנשים הוהם.  
כהודסemptole קללטו בחביביו (טו) ויחר למשה  
מְאָד. נטער עד למלה ככ) מא). אל  
תפְנָן אֶל מְנַחְתָּם. לְפִי פְצֹוֹתָו כְּקֻטוֹת  
סָסָס מְקַרְבִּין לְפִנֵּיךְ מִתְרָא לְלִפְנֵן חַלְיכָס (גנ)  
יְמִדְרָא חַוְמָל כד) יוֹדֵעַ חַנֵּי סִיס לְהָס מַלְקָ  
בְּתָמִידִי לְכֹוֹר חַקְקָס לך יְקַוְבֵּל לְפִנֵּיךְ  
לְרָלוֹן שְׁנִימָנוּ כְּהָס וְלֹא מְהַלְלָנוּ מְבָ): לֹא  
חַמּוֹר אֶחָד מֵהֶם נִשְׁאָתִי. לך חַמּוֹר סָל  
חַמְרָה מְס' נְטָלָתִי ככ) חַפְיָי כְּכָלְכָלִי מְמָדִין  
וּפְנֵה אַלְיָ (סג) [ז\*] כַּי לֹא נִשְׁאָתִי חַמּוֹר אֶחָד מֵהֶם, וְפִי נִשְׁאָתִי שְׁמָתִי טְשָׁא עַלְיוֹ (סו) :

### יהל אור

עלינו חמה, לך גנס הַהִיךְ תַּסְתַּרְלֵר עַלְיוֹנוֹ, וְתַחַלְקֵ  
סָרְרוֹת לְמַחְלִיס, וְכָךְ וְכָךְ "לוֹ חַתָּה לוֹ הַהִיךְ",  
וְכָךְ "הַוּ מְתָה וְוּמְקִיךְ" וְכָרְמָכְנִין הַנִּי", מְתָה  
וְלָאָרֵן הַהִיךְ": (גנ) וְתַכְקֵקְ לְכַתְּרֵל עַלְיוֹנוֹ: (גד) שְׁחַתְּכָנָן כְּטַרְרָה עַלְיוֹנוֹ: (גה) כָּס עַדְתָּה יְשַׁרְמָל:  
(נו) הַמְעַטִּים צְמַטִּית לְנוֹ: (נו) כָּוֹדֵד נְכָר וְנוֹרָה לְעַיִינִים: (נו) כָּלְחָמָה תַּיְעִיצָה מֵהָה שְׁתַעַסְתָּה לְנוֹ:  
(נו) וְכָנְ פִי רְכָ"י זְלָל. (ס) כִּי נְכָה דְּלֹוי לְוֹמֵל "קְעִינִינוֹ": (ס) רְאוֹ כָּוֹה שִׁיטְפָּתוֹ עַמָּס נֵס וּקְנִי  
יְשַׁרְמָל: (סב) פִי כְּלָכָר סְדָרָנוֹ לוֹ, הַעִינִי הַלְּנָטִים הַסְּתָרָה וְכָתָב כְּנָלָס' המ"ב וְיְחִיכָן אֶל-עַל וְה  
קְדָכוֹל": (סג) וְעַכְכָּה הַתְּפָלֵל צָלָה יְהָרִיךְ לְהָס הַלְּגָיָעָה מִיד: (סד) נַמְפָסָס זִיקּוּל מְנַחְתָּם: (סה) הַלְּגָיָעָה  
וּפְנֵה הַלְּיָעָה וְיְבָעָה ד' הַלְּגָל, וְהָלָקִין וְהָלָמָר הַמָּגָן: (סו) פִי נֵגָה

### מקורי רישי'

לח) שמות ג' י'ז: לט) ל'מעלה י"ד כ"טס) עיין מדרש מגנוס,  
בכ"ף: כל) רצונו שטלה לא עוסדה בפקודת. שניים:  
ספ"ז: טא) עיין מנחת יסודס: טב) תנומת מ' ו' מכומת ב'  
כב) און פירושו שכעס אלא שנצפר, וב'ה (תנחותא א'  
'ה, הנחותא ב' י"ז) נצפר לחרא, והוא הרניות של טאור, וכ"ה ילקוט תש"ג, ויש נסחאות ברשי' ע"ר  
לאחחת" ו'כ'ה הנ' ברכ"א, והיא נ' מושבשת: סג) וע"ז כתוב הרמב"ן ואינו נבון, לפ"ז של דתנן ואבירות אמר' ב'ן  
שחרה לו על דבריהם, והם לא היו בהון העדה הניזדים על ד' להקטיר קטרת עי"ש: כד) ובויל "ספרשו"  
כפ) פ' ש' אין אחד תאר לחמור עד שי הפרש לא נשאתי מהם חמור אחד, אבל הוא תאר השם בעצמו וחוכר  
ספוק

### אבן עזרא

חלב ורבש. והטעם שהוצאתנו טפוקום טוב ואילו  
הביבאותנו למקום טוב במוּתוּ, ונחת לנו שדה וכרכט  
באשר היה לנו במצרים ותבקש שרהה (גנ) היינו  
סובלים (נד), רק הסירתנו טפוקום טוב טשודותינו  
וכרמננו, ולא הביבאותנו אל סקום במוּתוּ, ולטה  
תבקש שרהה: העיני האנשים הוהם. טעמו  
טרצה לנקר עיני האנשים הוהם, רמזו ליווצאים  
סמכרים (גנ), כאילו אמר תרצה לנקר העינים  
שלא תראהה (נו), כי זה שעשית לנו נראה הוא  
לעיניהם (נו), ודרך משל לוטר סנורות הה עיני  
סלוני על בן לא יראה, על בן לא נעלה, וויא  
התרצה להחשיך העינים שלא תראהה, כלוטר  
אהיות עיניהם אתה עושה לנו (גנ) לא נעלה וויא  
איילו הייתה מנקר עינינו לא נעלה (טט), ואמר  
הางשים הוהם, על דרך בני אדם חסרי דעת שלא  
ירצוי לדבר על נפשם בננאי (ס), והנכוון בעינוי  
שלטה האנשים הוהם רטו לזכנים שהוו עם טשה,  
כיו' בן כתיב וולבו אחורי ז肯ני ישראל (פ'כה) (סלה):  
טו ויחר. וזה הדברו (סב), בבר פורשתוי כי העולה  
והטנה פארכת האפ על הרשעים (סג) ודתנן  
ואבירות היו אנשי נדולים והקריבו טנה קודם  
זה הטעשה (סד), וזה טעם אל תפְנָן אל מנהמת  
ופנה אליו (סג) [ז\*] כי לא נשאתי חמור אחד מנהמת

### קרני אור

לכן משפט מכם כי קנדיל, חמוץ כס שמעט כי כעליתנו  
(רב"ק): [ז\*] למפטוב טחין וכ נקסט טמאנס כי זה גלי ספק  
למ' סיס' ג'רין לומת כנקטס, כי כס סיו עוטיס כנגן ד'.  
וְלָאָרֵן הַהִיךְ": (גנ) וְתַכְקֵקְ לְכַתְּרֵל עַלְיוֹנוֹ: (גד) שְׁחַתְּכָנָן כְּטַרְרָה עַלְיוֹנוֹ: (גה) כָּס עַדְתָּה יְשַׁרְמָל:  
(נו) הַמְעַטִּים צְמַטִּית לְנוֹ: (נו) כָּוֹדֵד נְכָר וְנוֹרָה לְעַיִינִים: (נו) כָּלְחָמָה תַּיְעִיצָה מֵהָה שְׁתַעַסְתָּה לְנוֹ:  
(נו) וְכָנְ פִי רְכָ"י זְלָל. (ס) כִּי נְכָה דְּלֹוי לְוֹמֵל "קְעִינִינוֹ": (ס) רְאוֹ כָּוֹה שִׁיטְפָּתוֹ עַמָּס נֵס וּקְנִי  
יְשַׁרְמָל: (סב) פִי כְּלָכָר סְדָרָנוֹ לוֹ, הַעִינִי הַלְּנָטִים הַסְּתָרָה וְכָתָב כְּנָלָס' המ"ב וְיְחִיכָן אֶל-עַל וְה  
קְדָכוֹל": (סג) וְעַכְכָּה הַתְּפָלֵל צָלָה יְהָרִיךְ לְהָס הַלְּגָיָעָה מִיד: (סד) נַמְפָסָס זִיקּוּל מְנַחְתָּם: (סה) הַלְּגָיָעָה  
וּפְנֵה הַלְּיָעָה וְיְבָעָה ד' הַלְּגָל, וְהָלָקִין וְהָלָמָר הַמָּגָן: (סו) פִי נֵגָה

### מנחת יהודה

קרח היה בן בני של קחת, שהיה נשאין את הארין  
בכ"ף: כל) רצונו שטלה לא עוסדה בפקודת. שניים:  
ספ"ז: טא) עיין מנחת יסודס: טב) תנומת מ' ו' מכומת ב'  
כב) און פירושו שכעס אלא שנצפר, וב'ה (תנחותא א'  
'ה, הנחותא ב' י"ז) נצפר לחרא, והוא הרניות של טאור, וכ"ה ילקוט תש"ג, שיש נסחאות ברשי' ע"ר  
לאחחת" ו'כ'ה הנ' ברכ"א, והיא נ' מושבשת: סג) וע"ז כתוב הרמב"ן ואינו נבון, לפ"ז של דתנן ואבירות אמר' ב'ן  
שחרה לו על דבריהם, והם לא היו בהון העדה הניזדים על ד' להקטיר קטרת עי"ש: כד) ובויל "ספרשו"  
כפ) פ' ש' אין אחד תאר לחמור עד שי הפרש לא נשאתי מהם חמור אחד, אבל הוא תאר השם בעצמו וחוכר  
ספוק

## במדבר טז קrhoה עה 149

**מִהְם :** טז **וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵיכֶם**  
**אַתָּה וּבָלְעָדָתְךָ הַיּוֹן לְפָנֵי יְהוָה**  
**אַתָּה וְתַمْ וְאַהֲרֹן מִתְחַרְבָּה:** ז' **וְקַחְתָּנוּ**  
**אִישׁ מִחְתְּרָתוֹ וְנִתְחַתָּם עַלְיָהֶם**  
**קָטָרָת וְהַקְרָבָתָם לְפָנֵי יְהוָה אִישׁ**  
**מִחְתְּרָתוֹ חֲמִשִּׁים וּמְאַתִּים מִחְתְּרָתָה**  
**וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ מִחְתְּרָתוֹ:**  
**יח וַיַּקְרֹב אִישׁ מִחְתְּרָתוֹ וַיִּתְגַּנֵּן**  
**עַלְיָהֶם אַשׁ וַיִּשְׂיִמוּ עַלְיָהֶם קָטָרָת**  
**וַיַּעֲמֹדוּ פָּתָח אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה**  
**וְאַהֲרֹן: יְתַוְּקַהּ עַלְיָהֶם קָרְבָּה אֶתְךָ**  
**כָּל־הָעֵדָה אֲלִפְתָּח אֹהֶל מוֹעֵד**

### אבן עוזרא

למליטיס וכרככתי הلت אלצמי וhalt צני נל ולא הרעתיה. בשום דבר: טז ויאמר משה  
 חמול וסיך לי ליטול חומו חמול מסלפס  
 כאשר אמר משה לארון היו לפני ד', לcko  
 לו נטלתי חלק משל מנג'ן (ס). ותרגוס חונקלוס  
 איש מחתתו (ס) [ח]: מחר. והוא היום  
 טחלה לנון חלמי (ו) כך נקלחת חונגלייה  
 סל מלך (ו) שמול (ח): (טז) והם. שקראים קודם, והוא הנכון בעבר סלת בקר (ט):  
 עדף (ט): (ט) והקרבתם וגוי איש  
 מחתתו. חמוקיס ומלהטיס חייט סנכיס: (יט) ויקהל עליהם קrhoה. גדרלי לילנות  
 כל כילוף כהווע כלך האנטוטיס ופתח חוטס כקנוין חוטס שעלי' לנדי חני מקפיא

### קרני אור

ויהין ספק ספוח למ' ימכו. אל מנמטעס, ולוכס יומס זיטיס  
 עיגינו כמו וכור מלמחמס מל' פוסף (ל'וב מ' למ') טמיינן נקסס  
 לנו סול ספורי שגעין, וכוכס מהר מסס, סנכהlein ספק  
 טחלהס מל' מתן מל' מנמטעס (ילכ"ג) ועיין רס"י, רמ"ן  
 ורב"ס מ"ס בכ"הווע כו: [ח] עיין למ"ן מ"ס בכ"הווע כו: [ט]  
 [ט] עיין יכל מ"ו, וכון פ"וב"ע וקמו ב"ת"ם מ"ס"ן: ומ"ל  
 מ"ט"ל פ"ד, ומשס ומלטן מ"ט"ל פ"ד:

### מנחת יהודת

ספוק אליו, ופי' חמור של אחד טהס, ותרשב"ב פ"י  
 אפילו חפורה אחר לא נשאתי טהס, עיין בהגנת הכהן  
 טה ששהעיר עליו: מ') הדנה ביאר דש"י דברי הרנווע  
 אונקלס, והביאו זה לפרש העברית, כי באמת לפ"י פשוט  
 היה נכן לומר לא חמור אחד מהם לקחו, ולוות אמר כי נשאתי כאן הוא טענין טס (הטעסר): ג') פ"י שעבורו  
 עולו של טלק (ב"ט, ע"ח, ב'): כה) והוא פעל גבור טן השם "שחור" או השם "שחור". גבור בטט, ובן פציט  
 בטשנה (אבוה פ"ג סט"ז) ונוח לתשווות, ופי' המפרשים גיב טלשן מלוכה (גלאג): גט) ואינו טוסב על אחרים:  
 יופרט

### אונקלס

ית חד מנהון: טז ויאמר  
 משה? לך את וכל  
 בגשך חוו וטיניו ז' קדב  
 ז' את ואנו ואהלו  
 מחר: ז' וסבו גבר  
 מחתתה ותישון עליהון  
 גדים ז' גבר מחתתה  
 מאטן וטינין מחתון  
 זאת ואהלו גבר  
 מחתתה: חונסיב גבר  
 מחתתה ויהבו עליהון  
 אשטא ושויאו עליהון  
 קטורת בוסמין ותקרבעון  
 בתרע טשפן זמאנא  
 ימשה ואהלו: יט ואגנש  
 עליהון קרב יהת כל  
 בנשףא? לתרע משפטן  
 זטנא ואגנגי יקרא די"

### רש"י

למליטיס וכרככתי הلت אלצמי וhalt צני נל  
 חמול וסיך לי ליטול חומו חמול מסלפס  
 צפז, וכלהותה טעה לcko ליט מחתתו, וכל"ק "וקהו  
 ליט מחתתו מהר" כי לה כה לאודיענו רק טענו כן  
 כויס מהל: (טט) וכואס לcko המחתות:  
 (ט) שמורה טקעריה כויס טפנוי זה, ולחדר  
 דמהר נCKER וידע כס מהר לו: (טל) מה כס  
 יהל אור

### מקורי רש"י

יט במדבר פ"ט י' מדרט מגרא ליהוט מס"ז: טג) מנומומ  
 טס פיקומול ב' יט במדבר פ"ט י' טמויר פ"ל ילקוט  
 טט'ג ילקוט סמולן קי"ט מגודת ספומל לי"ל מדרט מגוד:   
 היה נכן לומר לא חמור אחד מהם לקחו, ולוות אמר כי נשאתי כאן טס (הטעסר): ג') פ"י שעבורו  
 עולו של טלק (ב"ט, ע"ח, ב'): כה) והוא פעל גבור טן השם "שחור" או השם "שחור". גבור בטט, ובן פציט  
 בטשנה (אבוה פ"ג סט"ז) ונוח לתשווות, ופי' המפרשים גיב טלשן מלוכה (גלאג): גט) ואינו טוסב על אחרים:  
 יופרט

## במדבר טז קrho

**וירא כבוד יהוה אל-כל-העדה:** ס שלishi כי ידבר יהוה אל-משה ואל-Aaron לאמר: כי הבדלו מתקודם העדה היאת ואכלת אתם ברנע: כי ייפלו על-פניהם ויאמרו אל-אלדי הרוחות לבל-בישר האיש אחד יחתטא ועל כל-העדה תקצת: אם כי ידבר יהוה אל-משה לאמר: כי דבר אל-העדה לאמר

## רישי

חלי מקפיד חלה בצעיל כולס אלו בלילה ונוטין כל הגדולות לו המלכות ולוחמו בכוכב עד סכתמו כולם (ז) מד): וירא כבוד ה'. כה בעמוד עטן: (ככ) אל אלדי הרוחות יודע. מחזותם (ה) הן מתקן כמות נצל ונס מלך צויל ססלאח טלי מקלת מדינה חיינו. יודע מי חמוץ לפיך כטאות כועם נפרע מכולם חכל חטא לפניך גלוות כל המזונות יודע חטא מי חמוץ מה). האיש אחד. כוון החוטף עדתו (על\*) [ז] ואש יצאה ואכלתם, וככלתם ברנע (טה): כד לטשכון קrho. הנכוון בעינוי שהייה لكrho אהל לאדם שלו ולרכשו רחוק טבחנה הלוים, והיה עם אהלו אהלי דתנו ואבירות, כי לא ייחנו סביב הטשכון, כי אם הלוים לבדים (טו), ומזה הכתוב נלמוד, כי בעל הדגל היה חונה קרוב טבחנה הלוים (טו):

## יהל אור

[ז] וכן פ' רב"מ לאע"ם, וכ"ס רעת רכינו מנכאל סכilio סרמאנ", וסרגמן"ן סרגיג ע"ז, כי נס סיס נליו לומר על קרם דתן ולחנינס זלסה לנטיס סכלו מתוך קעדים, כי מינס עדס, וליין יטמל נתחום כתמי כתוב "ומס הטעיג מהרים": (עד\*) וכן עדת ישראלי: (עו) ייכר לכל יקפה, מתרי טרמ טיה מבני קפת נושא קהרונן כלם קיון ספיקות כהירון כמחנה הלוים, ומייד ייכר בכתוב, העלו מסכיב למסכן קרת דתן ולחנינס ויחממר שאנכוון קהה לקרם חכל לדס צלו וארכוזו סמוך להלחי דתנו ולחנינס: (עו) כי ככל דגן מהלודעה דגניות טיה ג' בסכיות, וחלוויות כי פומדים כהמוגע

## מקורי רישי

טר) תנומת מה' ו' תנומת ב' ו' ט במל"ר פ"מ י' ילקוט ט"מ, י' ט' ט' ט' מה') תנומת מה' סס תנומת ב' סס במל"ר פ"ס, י' ט' ט' ט' מה') תנומת מה' סס תנומת ב' סס במל"ר

## אבן עזרא

בבא הברלו. כי היו עסם פתח אהל מועד (עכ): כב ויפלו על פניהם. להתפלל: וטעם אל. מורה שיש לו בח כללותם ברנע, והוא אלהי הרוחות והטעם פ"י אל (ענ) כי יובל לכלותם, כי הרוחות בידו הם: האיש אחד יחתטא. הוא קrho שהקהל על משה ועל אהרן בכל העדה, ו"א כי טעם אל אלהי הרוחות, כי בידו בח להחש הרוחות כי הוא אלהיהם, והוא ידע כי האחד שהוא קrho חטא לבדו, וגם אם החטיאו אחרים (עז), והנכוון בעינוי כי טעם הבדלו מתקודם העדה הזאת, הם קrho וכלם ברנע (טה): כד לטשכון קrho. הנכוון בעינוי שהייה لكrho אהל לאדם שלו ולרכשו רחוק טבחנה הלוים, והיה עם אהלו אהלי דתנו ואבירות, כי לא ייחנו סביב הטשכון, כי אם בעל הדגל היה חונה קרוב טבחנה הלוים (טו):

## קרני אור

[ז] וכן פ' רב"מ לאע"ם, וכ"ס רעת רכינו מנכאל סכilio סרמאנ", וסרגמן"ן סרגיג ע"ז, כי נס סיס נליו לומר על קרם דתן ולחנינס זלסה לנטיס סכלו מתוך קעדים, כי מינס עדס, וליין יטמל נתחום כתמי כתוב "ומס הטעיג מהרים": (עד\*) וכן עדת ישראלי: (עו) ייכר לכל יקפה, מתרי טרמ טיה מבני קפת נושא קהרונן כלם קיון ספיקות כהירון כמחנה הלוים, ומייד ייכר בכתוב, העלו מסכיב למסכן קרת דתן ולחנינס ויחממר שאנכוון קהה לקרם חכל לדס צלו וארכוזו סמוך להלחי דתנו ולחנינס: (עו) כי ככל דגן מהלודעה דגניות טיה ג' בסכיות, וחלוויות כי פומדים כהמוגע

## מנחת יהודה

טר) מלת עליהם נגדם, שנם רוב העם נתפסו אחר קrho (שר"ל): (ה) ואין פ"י אלהי הנשנות: (ג) רצינו שהה"א של האיש איננו לתיסח, שאליו כן הייתה ראויה להנקד פתה כמו איש בטוני יברח (נחותה פ"י י"א) אך

**העלו מסביב למשפונקרת דתנו וablerם: כה ויקם משה וילך אל דתנו וablerם וילכו אחריו זקניהם ישראל: כו וידבר אל-יהודה לאמר סורו נא מעל אהלי האנשים הרשעים האללה ולא תגעו בכל-אשר להם פניהם תפנו בכל-חתאתם: כו ויעלו מעל משפונקרת דתנו וablerם מסביב ידרנו וablerם יצאו נצבים פטה אהלייהם ונשיהם ובניהם וטפים: כה ריאמר משה בזאת תרעוז ביר יהודה שלחני לעשות את כל**

**אבן עזרא**

הנכוון בעני ששם השבעים הסתלקו מטבחות מקנן קלח (ג): (כח) ויקם כה זקני ישראל. הוקנים הנבחרים (עה): כו ואל הגעו בכל משה. כסכור שיצלו לו פנים ולמה עטו (ט): אשר להם. שאם באו להציג טוטום, ירדו (כ) יצאו נצבים. בקומה זקופה למלחף חיש שיאל כמו הם: הכל חטאיהם. בעבר ונדרת (טח) כמו ויסילב מ' יוס דגנית (טט): רוב החטאיהם (עה): בן ובניהם, הנדולים: וונשיהם ובניהם וטפים. צו ורלה כמה כל המעשים. להחלת הבכורים כלויים (פל) [יא], קפה אמלוקת טכלי כ"ל סל מטה חין ורעד כי דבר נдол היה (פל) ומכעים לאשר טונצין חלמ' מד טיכיה טמי טערות וכ"ל סל מטלקה עד כ' טנא וכלהן חבדו אף יונקי טריס (ג): (כח) לעשות את כל המעשין יהל אור קרני אוֹר

עס הילון, וילוונן טסיה געל רדנג קיט קרוד מהמגה עלה קלים סי' גס פל"ז מיט מקראי סקטרת, וגס קלח סיס עמקס וטטרו, וקרם סיס מן סנטיפיס כמ"ז (לטט י"ט) למן לכאלה למ' קרכט מיט ול מזא' למ' מועל מיטר סול נפקטי קטרת לפני ל' ולמה יסיס קרום וכעלוונו רהוכן עס הלוויס, והתקרכות הפל' דתן ווינירס עס הכל קלח: (עה) וכן פ"י רכ"ט: (עה) וככ"ת במקומות געבור, וילמאל קרכזון, וו"כ יקיה זה כטעס, ותנט מלהטו מלחריו ותהי ניוב מלח (כרל' יט כו): (פ) כו' טס כוֹלֶל, קבוץ יליס קטניות וקענות: (פל) וכן דעת רב"ז ז"ל עיין קרני הוו: (פכ) חילוף מקרדי רשי"

פס: טז) מכומל מ' פ' מכומל ב' כ' נמל"ר פ"מ היא לירעה, והתייה היא ועל כל הגדרה הקצוף (רו"ח): כ' ילקוט טפ"ג: מה) מכומל מ' ג' וט' המכומל ב' ו' נג) לפי שנראה מהכתוב שהיתה מצויה אותן שישתלקו וכ"כ נמל"ר פ"מ ל' ילקוט תפנ"ג מרות מגדה וטט) ט"מ י"ז: ג) מכומל מ' ג' המכומל ב' ו' נמל"ר פ"מ ד' מכומל

כח זקם משה ואוג לות דתנו וablerם ואוג בתרוחה סגי ישראל: כו ומיל עם בנטה לא מימר זورو בגע מעלי משפוני נבריא חיביא האלין ולא תקרבון בכל די להונ דלמא תלקון: ב"ב ח' ח' ב' יהונ: ט ואסת תלקו מעלי משפנאה דקבה דתנו ואברם מסchor סטור ודרון ואברם נפקוקיבין בתרע משפנאי יהונ ובג' יהונ וטפליהון: כה ואמר משה ברא תדעון ארוי שלחני לטעבך ית כל עירביה האלין ארוי לא

## אונקלוס

152

מְרֻעָותִי: כַּפְ אֶם כְּמוֹתָא  
דְּכֵי אֲנָשָׁא יְמֹתָוָן אֲלֵין  
וְסָעָרָא דְּכֵי אֲנָשָׁא  
יִסְתַּעַר עַלְיָדוֹן לֹא יִ  
שְׁלַחֲנִי: לֹא וְאֶבְרִיאָה  
יִבְרִיאָה וּפְתַחַת אַרְעָא יִתְ  
פּוֹטָה וּבְלַעַת יִתְהַזּוֹן נִיתְ  
כָּל דַּי לְהֹזּוֹן וַיְתַחֲנוֹן בְּדַ  
חַיּוֹן לְשָׂאוֹל וַיְתַדּוֹן אֲרֵין  
אֲרֵגְיוֹן גַּבְרִיא הָאֲלֵין  
קְדַם יִי: לֹא וְתַהֲזֵה בְּדַ  
שְׁעִיצֵי לְמַלְלָא יִתְ כָּל  
פְּתַגְטִיא הָאֲלֵין  
וַאֲתַבְּזֹעַת אַרְעָא דַי

## במדבר טז קרוי

**הַמְעֻשִׁים הָאֱלֹהִים פִּילָּא מְלָבִּי:**  
כְּט אַסְ-כְּמֹתָה כָּל-הָאָדָם יִמְתֹן  
**אֱלֹהִים וּפְקָדָת כָּל-הָאָדָם יִפְקַד**  
**עָלָיהֶם לֹא יְהֹזֵה שְׁלַחֲנִי: לֹא וְאַסְ-**  
**בְּרִיאָה יִבְרָא יְהֹזֵה וּפְצַתָּה**  
**הָאָדָמָה אַתְ-פִּיהָ וּבְלַעַת אַתָּם**  
**וְאַתְ-כָּל-אָשָׁר לְהָם וַיַּרְדוּ חַיִים**  
**שָׁאָלָה וַיַּדְעָתָם כִּי נָאָצָו הָאָנָשִׁים**  
**הָאֱלֹהִים אַתְ-יְהֹזֵה: לֹא וַיַּדְרֵי כְּכָל-רוֹן**  
**לְדָבָר אַתְ כָּל-הָדְבָרִים הָאֱלֹהִים**

## רשוי

הָאֱלֹהִים. סְעִיטִי עַל פִּי קְדֻבוֹל לְמַת לְהַלֵּן  
כְּכֹונָה נְרוֹלָה וּכְנִזְוָה סְגָנוֹתָה וְאַלְלָפָן כְּסִיחָה  
סְקָכִיטִי: (כט) לֹא הִי שְׁלַחֲנִי. חָלָם חָלֵי:  
עַשְׁתִּי הָכָל מְדֻעָה וְכָלֵן כָּוֹת חָולֵק מָלֵי:  
(ל) וְאֶם בְּרִיאָה. חַדְשָׁה: יִבְרָא הִי.  
לְהַמִּית הָוָתָס בְּמִתְהָא אַלְמָה מַת בְּסָה הָלָס עַל  
בְּנָה וּמַה כַּיּוֹן הַכְּרִיחָה וּפְלַמָּה הַלְּדָמָה לְתַ  
פִּישׁ וּמְכַלְעָס הָלָז וַיַּדְעָתָס כִּי נָהָלוּ כָּס הָלָז  
וְלָיִן מִפְּיֵי כְּגָנוֹלָס הַמְּלָטִי וְלַבּוֹטִיעַ פִּירְסּוֹ נָא)  
וְהָנָה סְפּוֹרָשָׁה כְּטַעַס גָּוָרָה (ג): וּפְצַתָּה הָאָדָמָה עַל  
לְהַזּוֹן, וּכְבָר רַמְזָתִי בְּעַבְורַה הַיּוֹת נְשַׁתַּת הָאָדָם הַלְּבָ�תִים  
סְטַנָּה כְּדַרְךָ אַרְמוֹנָה שַׁהֲוָה הַגּוֹטָה, וּכְנַעַל הַשְּׁפָלִים טַנָּה (ג):  
יְהָל אָוֹר  
הַכְּכָרִים גָּלוֹיִס: (פנ) וְלֹא גָּנוֹס מְלָמִין כִּיְהַמְּעִינִים  
חוֹתוֹ בְּמַלְאָד: (פ"ד) וְכָנְכָר חַטְלָה הַעֲנָל הַמְּלִיפָּס הַסָּס: (פָּה)  
(פָּה) עַיְלָכְלִיפָּס הַסָּס גָּלוֹיִס: (פָּוּ) יְהַסְּפִירָוּס  
רְנִים עַיְלָז, וְכָתָב הַמְּוֹטוּט הַחַר טָהָמָה וְלֹא לֹא רְהָה  
לְרָמוֹז כּוֹס יוֹתָר, רְהָוִי לְכָל נָהָמָן רְוֵה לְכָסָות דְּנָרִיוֹ,  
וְלֹא כִּי מִיסְטָמָוקִים עַלְהָה כָּלְבָה לִיאָס וְלִיאָס תְּנוּגָה יְלָנָה:  
(ס) זָכָ"ה דְּעַת הַרְמָכָ"ז סְכָתָב וְלֹא גָּנוֹס צָלָה"ק  
כְּהַוְלָמָת סִים מְלָמִין הָלָמָה לְפָנָן "כְּרָמָה", וּכְנַפְיָי הַרְדָּק  
זָהָרְלִי"ה: (פָּט) בְּכַרְלָאִיט (ה) (ה): (פָּט) סָהָוָן לְסָהָוָן  
כְּרִיאָתָה וְגָזָלה: (ג) סָהָוָן כָּמוֹ גָּוָרָס סָגָור, סָגָן מוֹכָיִת  
הַמְּעָשָׂה שִׁילְמָר הַכְּתָוגָן וּפְתַחַת הַלְּדָמָה הַתְּ פִּיה:

## מקורי רשוי

בפסיב שלכת לטשכון קרת, שכן יזרה לט"ר לטשכון, גא) חנומעה מ' י"מ טומפה לטכומול ב', קימת מות ג':  
יבאבר שללט"ד זוטטה בלט"ד לאבנער (ש"ב נ' י'): סנפ"ד ק"י מ' גמל"ר מי"ס כ' מדות מגודס ילקוט, פס"ז:  
תנחותא

## אבן עוזרא

איןנו מסתין להמיר הבכורים מכהונתם, ולהשביב  
הפעלה למשפחתי טשה לבדו (פנ), וכל זה  
היה בעבר מעשה העNEL (פ"ל), כי ויעלו  
עלות ויונשו שלטים (שפטות לב ו') הבכורים  
העלום, כי הם היו לבדים הכהנים, ובני  
לווי הרנו עובדי העNEL (פ"ג), ויש בכאן  
שאלה, ותשובה בת' וילך טשה (פ"ו):  
ל בְּרִיאָה, יִאֵשְׁתִּיא תּוֹרָה עַל הַמְּצָא פָּה  
שְׁלָא הוּא (פנ) וכבר סירושתי (פמ) שאין הטליה  
רק מנורת וברא אתהן (יזוז' בְּנֵטו) (פט) וכבר  
בקעו מדיניות רבות ירדנו הדרים בהן שאלות,  
והנה סירושה כטעס גורה (ג): ופצתה האדמה עלי  
לה (טו), וכבר רמזתי בעבר הייתה נשחת האדם על הנבותיהם  
טפנהה כדרך ארמונה שהוא הנוף, וכבר על השפלים טפנה (ג) להבין השומעים (ג):

הַכְּכָרִים גָּלוֹיִס: (פנ) וְלֹא גָּנוֹס מְלָמִין כִּיְהַמְּעִינִים  
חוֹתוֹ בְּמַלְאָד: (פ"ד) וְכָנְכָר חַטְלָה הַעֲנָל הַמְּלִיפָּס הַסָּס: (פָּה)  
(פָּה) עַיְלָכְלִיפָּס הַסָּס גָּלוֹיִס: (פָּוּ) יְהַסְּפִירָוּס  
רְנִים עַיְלָז, וְכָתָב הַמְּוֹטוּט הַחַר טָהָמָה וְלֹא לֹא רְהָה  
לְרָמוֹז כּוֹס יוֹתָר, רְהָוִי לְכָל נָהָמָן רְוֵה לְכָסָות דְּנָרִיוֹ,  
וְלֹא כִּי מִיסְטָמָוקִים עַלְהָה כָּלְבָה לִיאָס וְלִיאָס תְּנוּגָה יְלָנָה:  
(ס) זָכָ"ה דְּעַת הַרְמָכָ"ז סְכָתָב וְלֹא גָּנוֹס צָלָה"ק  
כְּהַוְלָמָת סִים מְלָמִין הָלָמָה לְפָנָן "כְּרָמָה", וּכְנַפְיָי הַרְדָּק  
זָהָרְלִי"ה: (פָּט) בְּכַרְלָאִיט (ה) (ה): (פָּט) סָהָוָן לְסָהָוָן  
כְּרִיאָתָה וְגָזָלה: (ג) סָהָוָן כָּמוֹ גָּוָרָס סָגָור, סָגָן מוֹכָיִת  
הַמְּעָשָׂה שִׁילְמָר הַכְּתָוגָן וּפְתַחַת הַלְּדָמָה הַתְּ פִּיה:

## מנחת יהודיה

בפסיב שלכת לטשכון קרת, שכן יזרה לט"ר לטשכון, גא) חנומעה מ' י"מ טומפה לטכומול ב', קימת מות ג':  
יבאבר שללט"ד זוטטה בלט"ד לאבנער (ש"ב נ' י'): סנפ"ד ק"י מ' גמל"ר מי"ס כ' מדות מגודס ילקוט, פס"ז:  
תנחותא

**וַתִּתְבֹּקַע הָאָדָמָה אֲשֶׁר פָּתַחְתִּים:**  
**לְבָב וַתִּפְתַּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלֻעַ**  
**אֶתְּם וְאֶת־בְּתִיהם וְאֶת־בָּלִיהָ אָדָם**  
**אֲשֶׁר לְקָרְבָּה וְאֶת־בָּלִיהָ רְכּוֹשׁ:**  
**לְגַנְּרְדוֹ הַם וּבְלֵאשֶׁר לְהַם חַיִים**  
**שְׁאֵלה וַתְּכַס עַלְיָהָם הָאָרֶץ**  
**וַיָּאֶבְדֹּו מִתּוֹךְ הַקָּהָל: לְדַבְּלִי**  
**יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבְתִּים נִסְיוֹ**  
**לְקָלָם בַּיְמָיו פִּירְתַּבְּלַעַנוּ הָאָרֶץ**  
**לְהַזְּאֵשׁ יִצְאָה מִאֶת יְהֹוָה וַתִּאֲבַל**

## אבן עוזרא

הס כריהל פה להלן ממצת ימי נחלסית לב ואת בתים. שם כלל לנשיהם ובניהם מונכ ווֹס לְהוּ יַכְלוּ פָ' (ר"ל יַכְלוּ פָ' כפָּה וטפס (גנ'): ואთ כל הרבוע. שהיה לכלם (גנ'): להה הא החמשים מושבת עצמה ואחרת עטה (גט) י"א קrho מהגבליים היה, והראיה ותבעל אותם ואת קrho (לטטה בו י), וו"א כי נשраф היה והעד ואות קrho בטוט העדה באכול האש (שט) (ק), וחוץ לאטרו כי נשраф ונבלע (קמ), ולפי דעתו שלא נבקע רק מקום דתנן ואבירם כי לא נוכר (קכ) וקריח היה עופדר עם מחתתו עם אהרן ועם נשיאי העדה טקראי הקתרת, וס"י הפסוק ואת קrho, איננה דבק עט ותבעל אותם, רק עט ובכחות העדה (קג) [יב], ואם יטעון טוען ויאטר לטה לא הובי קrho עם השרופים, התשובה, כי אחר שהזכיר הכתוב שנשraphה עדתו שבאה לעורה, אין צורך להזכיר קrho, כי מקל וחומר יודע הדבר, וכטחו טרכבות פרעה וחילו (שיטות טו ד) ולא הזכיר בשורה פרעה שטבח (קל), ובאמת טבע, כי בן כתוב ונער פרעה וחילו (תה' קלו, טו) (קג), והעד הנאמן כי קrho היה טהשרופים, ולא יהיה בקריח ובעדתו (לטטה יז ה) (קו):

## קרני אור

יהל אור (גנ') וכת"ה וית לנט בתיון: (גנ) סס רכום סלמי צלום סמל, כי זה נכר סי מסקימים בו, אבל טעםם כפrios רס"י, מחת להארון כסוכה ג hollow וכו', וכן לחתם כולל כל ממון בתיון: (גנ) המלס, מקינה האכימה כלויים מחרטוי סכךניים וגס ליטול שעבורם מן שכוכוות וכסף ווּכְבָּכְלָמְלָלִין: (גנ) וכתב גרמג"ן כי בקיעת לדגנו סרלטב"ע (ס"ל): [יב] וע"ז כתב שמנמר לממ"צ, הס"ע טס דנכווי נומיס דנוי מחתת לפ"ט שמקירל טקרט מיל כלנס הפטוח פיו לנכלו ויסגור מותו להרי נטע פקריבי סקנית ס"ה, כי גם שוכן נבלעתם לך גלו, וזה הדבר נתמך בזוס הקוויל, וכן כתב רע"ס: (גנ) פ"י, אין ותכם פועל יולג סהלהן סמתה טליה טס דנור, הולג היון נעלה סיתה ניסוי עליים: (גנ) וכענור זלה נקרתו סס חנודיס: (גנ) וכלהן ד סמוקס נטבור, וכן פ"י סחוקוני לקובס סל נבלעים: (גט) כללו כתוב חמץים והמלחיתים מיט: (ק) ולעתם כי גלגול הלהט קפי נ"כ מלקרא: (קמ) נג' סג' קי, (ק) וכזה כסוזו גלגדעות: (קכ) מוקס למלר סנכקע: (קג) וסייס סס גמכל הלהט מחת חמץים ומלהיטים לייט" (לטטה קו י): (קד) וולעט"י סמס הכתוב ולג הזכיר טיענות: (קה) ודוד המלך נחר זלה: (קו) וליחסית ה"פ' לממן גאל לג' יזכיר היה זר אשר למורע מהן קום להזכיר קטרת, ומזה גלה כי היה מין הצלופים:

## מנחות יהודת

(גנ) הרע"ב הביא פ"י רשי"ו ולעל פ"ל נטצא אצלו ותכלע אותן לקו בנופם לקו בממן וכו':

## אונקלוס

החוותיהם: לב ופתחת ארעה ית פומה ובלעת יתהון וית אנש בתיון וית כל אנש ד"י לכרח וית כל קניין: לג ונהתו אנו וכל ד"י להוון בעין לשוא לו חפת עליהון ארעה ואבדו מנו קהילא: לד ובל' ישראל ד"י בסחר גיהון ערך ליהון ארוי אטרוי דלטא תבלעננא ארעיא: לה אשתא נפקחת טנקדם י" נאכית ית מאטן וספישן נברא מקרבי

## אונקלום

" עם טsha לטימר :  
באמיר לאלווער בר אהרון  
פָהָנָא וַיְפִרְשׁ יְהִת  
מְחֻתִיתָא מֵבֵין יְקִידִיא  
וַיְהִי אֲשֶׁתָא יְרַחֵק לְהַלֵּא  
אֲרִי אַתְקָדְשׁו : יְהִת  
מְחֻתִיתָה חִיבִיא הָאֱלֵין  
דְאַתְחִיבּו בְגַנְפְּשָׂתִיהָן  
וַיַּעֲבֹדוּן יְתַחַן טסִין  
בְדִידָן חֹופְאָה ? פְּדַבְּחָא  
אֲרִי קְרָבְנוּן קְדָס " יְ  
וַאֲתַקְדָשׁו וַיְהִי אֲתָה  
לְבָנִי יִשְׂרָאֵל : יְ וַיְסִיב  
אֲלֹעֲזָר בְּהָנָא יְהִי  
מְחֻתִיתָא דְגַשְׁשָׁא  
דְקָרְבִּיבּו יְקִידִיא  
וּבְדִירְגּוֹן חֹופְאָה

## במדבר טז י ז קרת

**את קהמשים ומאתנים איש**  
**מקריבי הקטרת : ס יז א וידבר**  
**יהוה אל-משה לאמר : ב אמר אל-**  
**אלעוזר בז אהרון הבון וירם את**  
**המוחות מבין השרפה ואת-זה אש**  
**ויהיה לה אלה כי קדשו : נ את מחות**  
**החתאים ה אלה בנפשותם ועשה**  
**אתם רקיע פחים צפוי למזבח כב**  
**הקריבם לפניה יהוה ויקדשו וייחיו**  
**לאות לבני ישראל : י ויקח אלעוזר**  
**הבון את מחות הנחשת אשר**  
**הקריבו השרפים וירקעים צפוי**

### ראשי

סילא על בליטן נא : (ב) ואת האש.  
מכותם : זורה הלה. להן מען  
קמחות : כי קדשו. קמחות ווסולין :  
בגלה טלית טלית כל טלית נו :  
(ג) החטאים האלה בנפשותם. גאנטו  
פוטעים ננטוטס נמלחקו מל הקודש גראן  
כו : רקיע. לדוין : פחים. טסן מלודין  
טינכ"ט בלא"ז נו : צפוי למזבח. לモכח ננטק מהן  
הלו כי מלוטן נמלחקו על כוכנה ונשלט : (ד) וירקעים. לייניגלי"ט בלא"ז נט :  
יהל אור

דען וטניאס וטרכוט לזר לקרים, גס סטוטר גמליגטו (ה) כי כס נקיינו לח קטרת על מוכח ננטק  
טמר, מפטט מרן וטכלט דטן וטכם על עלה לביבס  
(טס" קו יז), מך מס טמאל שמלת ווות קלים, דזוקס טס כמ"ט (ס' יט) ויקחו וגנו' ווועמדו פחח להן  
מושע : (ב) וכון פי' קרמץ, וכילר עוד יותר גענול טפסו כן עפ"י מסה כי כס קקדישו להוטס  
לטמייס : (ג) גמלמל הקודס להר מחותה, ועתה פי' מה כס, ווועדר כי כס מחות הנטלייס : (ד) גאנינו  
רדוֹל וטטיכא, וטס פות כוֹטָהָן ליטס רקס ומרודד דק, וכון ת"ה טסן לרילין וכון פי' רט"ז ו"ל, והיכ  
כטוי כלגעטס מחותה מינן טסן דקיס צפוי למזבח : (ה) ג"ל ופי' ויקדשו כי הקיינוס  
לפני כס" ולה נרטין כי קדשו כי כנור פי' מותה למעלת (טס"ו) : (ו) וכון פי' רט"ז ז"ל :

### מנחות יהודה

(ה) פי' בשכnil חקל היזא טבקיעת הארץ ונשלית הבתים, להקריב בחוץ אין מקודש עי"ש, וברא"ס הגי' שכבר  
ודזית הרשב"ם פקול זעתקת, וכ"ה דעה הרשב"ן : (ו) עיין עשאום : (ז) (דיינע מאכען) : (ח) ואם כי מובא חנתשה  
ברטכ"ן טה שהעריך ב"ז, וכחוב ולא ידעתי טעם לאויטר לא היה לו גז יטול היהות צפוי לקוריות הטענה : (ט) (אויס  
הוה, שהרי קפרת וריה הקריבו, וזה שעשה כל שרת כטו.

במדבר י ז קרח עח 155

**לְמִזְבֵּחַ: הַזָּכְרוֹן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן  
אֲשֶׁר לֹא־יָקַרְבָּ אֲישׁ זֶה אֲשֶׁר לֹא  
מִזְבֵּחַ אַהֲרֹן הוּא לְהַקְרֵת קְטֻרָת  
לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא־יְהִי כְּקָרְבָּן כְּעַדְתּוֹ  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה לוֹ:  
פְּ וַיַּלְנוּ כָּל־עַדְתּוֹ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
מִמְּחֹרֶת עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן  
לִאמְרָת אֶתְכֶם הַמִּתְقָסָם אֶת־עַם יְהוָה:  
וַיַּהַי בְּהַקְרֵל הַעֲדָה עַל־מֹשֶׁה וְעַל־  
אַהֲרֹן וַיַּפְנוּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וְהִנֵּה  
בְּפָנָיו הָעָגָן וַיַּרְא בְּבֹודֶר יְהוָה:  
חַ וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־פְּנֵי אֹהֶל  
מוֹעֵד: סֶ רְבִיעִי ט וְיִדְבֶּר יְהוָה אֶל־**

**אבן עוזרא**

ה כאשר דבר ד' ביד משה לו, לאהרן, ויא' כי לו שב אל קרח (ז) והוא רחוק בעיני (ט) [א]: ו סמchorת, זה היום, כי לעילם הוא סטוק (ט) [א]: אתם המתחם, הטעם מה ראייה הייתה זאת שבט לוי הוא הנבחר, ונבחר אהרן לכהן נдол, ויתכן שבתפקידכם, או בהכטה שידעתם שפטם הפטרייבים (ז): ז בהקהל העדרה. ח ויבא משה ואהרן. בעבר שראו שנראה סכוגה סלוקין כללעת נג) כמו זלקה מצה ציוו טהומר וויליה וכנה ידו מולמת

**קרני אור**

במות ספדים, מינו לפי כוונת מיניהם כתפומים, כי בטפסן ממכוון מל קרח: (ט) ליזס סלפניו, לה כן מלת מהר, כי יט מהר למחר וממן: (ז) וכן פ"י קרטא"ס (כטלה סקפרת, וכן ח"ה וויכ"ע). מתוון גרטמן דמיות עמל להטס, זאלטימו הותס זנטנו העלת להקטיר קטרת, ומי יולדת מה טטה בס כקטרת ועין כרכמ"ן וגרכ"ה: (ז) ונקוט טיקום ט"ל" כוונ סצנת כמו ויקלו מל המלך מלמה (מ"ה ס' ז) וכטנו יזכר ט"ל:

**מנחת יהודת**

(ז) תנומת ט' זו יט תנומת כ' זו ט' ט' סנד' ק"ז ט') כטו אשר על הערות ולא יטוטה (ויקרא ט' ז' יט' ז' נג) תנומת ט' ט' יט' תנומת כ' ז' ט' ט' גמל' שפי כדי שלא יטוטה: ט' עין בנטה"ש זהה שער ע' ז'

**אונקלוס**

לְמִזְבֵּחַ: הַזָּכְרוֹן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַעַן  
יִשְׂרָאֵל בְּדִיל דִּילָא יִקְרַב  
גַּבְרַלְוָנִי דִּילָא מַזְרָעָא  
דָּאַהֲרָן הַוָּא ?אַסְקָא  
קְטֻרָת בְּסִמְינִין קָדָם יִי  
וְלֹא יִתְיַהַרְבֵּה וְכַבְנְשָׁתָה  
כְּמַא דִּי מְלִיל יִי בִּידָא  
דְּמַשָּׁה לְהָה: יִוְאַתְרַעַמְוֹ  
כָּל בְּגַשְׁתָּא דְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל  
סְיִמְבָּא דְּבָתְרוֹתִי עַל  
מֹשֶׁה וְעַל אַתְרָן לְמִיטָּר  
אַתְוֹן גְּרַמְתָּוֹן דְּמִתְּעַמָּא  
הַיִּי: יְהָה בְּאַתְבְּגָשָׁות  
בְּגַשְׁתָּא עַל מֹשֶׁה וְעַל  
אַהֲרָן וְאַתְפְּגִיאוֹ לְמִשְׁפָּנוֹ  
זָמְנָא וְהָא חַפְּהִי עַנְנָא  
וְאַתְגְּלִיל יִקְרָא דִּי: ח וְעַל  
טָשָׁה וְאַהֲרָן לְקָדָם מִשְׁפָּנוֹ  
זָמְנָא: ט וְמְלִיל יִי עַם

**רש"**

(ג) ולא יהיה בקרח. כדי סלול ישא כק萊ם (ט): כאשר דבר ה' ביד מושה לו. ועל הילן וזכר היל מטה טיכיו פול וגינוי כegis לפיכך לה' יקלט חיט זר היל לה' מולע הילן וגוי' ט' וכאן כל לי ולוס סטומוכיס הילן דכול פטרונס כמו כה על. ומדרכו מל קלח נב) ומכו ביד מטה ויל כלכון סלוקין כמו זל אודר זל מטה רמו נחולקים על קרבן סלוקין נל' (ט) זל אודר זל מטה רמו נחולקים על קרבן סלוקין נל' (ט)

(ט) וטעי כפירושים כטיחס רס"ז ז"ל: (ט) ט"ה כטיחס כמכoon מל קרח: (ט) ליזס סלפניו, לה כן מלת מהר, כי יט מהר למחר וממן: (ז) וכן פ"י קרטא"ס (כטלה סקפרת, וכן ח"ה וויכ"ע). מתוון גרטמן דמיות עמל להטס, זאלטימו הותס זנטנו העלת להקטיר קטרת, ומי יולדת מה טטה בס כקטרת ועין כרכמ"ן וגרכ"ה: (ז) ונקוט טיקום ט"ל" כוונ סצנת כמו ויקלו מל המלך מלמה (מ"ה ס' ז) וכטנו יזכר ט"ל:

**מקורי רש"**

(ז) תנומת ט' זו יט תנומת כ' זו ט' ט' סנד' ק"ז ט') כטו אשר על הערות ולא יטוטה (ויקרא ט' ז' יט' ז' נג) תנומת ט' ט' יט' תנומת כ' ז' ט' ט' גמל' שפי כדי שלא יטוטה: ט' עין בנטה"ש זהה שער ע' ז'

## במדבר יז קרח

**משה לאמור:** הַרְמו מִתְזֵד הָעֵדָה  
הַזֹּאת וְאֶבְלָה אַתֶּם כְּרָגָע וַיַּפְלוּ  
עַל־פְנֵיכֶם: יְאַמֵּר מֹשֶׁה אֶל־  
אַהֲרֹן קְחֵת אֶת־הַמְחֻתָה וְתַנוּ עַל־  
אַשׁ מִעֵל הַמִזְבֵּחַ וַיָּשִׂים קְטָרָת  
וְהַזְבֵּה מִתְרָה אֶל־הַעֲדָה וּכְפֵר  
עַל־יְהָמִים בִּיְצָא הַקָּצֶף מִפְנֵי יְהָוָה  
הַתְלֵה הַנְּגָف: יְבִזֵּקְח אַהֲרֹן בְּאַשְׁר־  
הַבָּר מֹשֶׁה וַיַּרְא אֶל־תְזֵד הַקְדֵל  
וְהַנְהָה הַתְלֵה הַנְּגָפ בְּעַם וַיִּתְן אֶת־  
**קְטָרָת וּכְפֵר עַל־הָעָם:** יְג וַיַּעֲבֹד

## רישי

הובדור: י הרמו. שיישבו במקום הטרופס כפלה נד) ועל כן לכה עוזה כלעת נה) : במחנה הלויים, והוא האهل, כאשר סירשתי במלת העלו (יג) : ויפלו על פניהם. להתפלל: קמota כפעלה לרקייע סקטולות עלר המגפה יא את המתה. הידועה (יג) : ושים קטרת. ולא אמר הקטורת והטשcoil יבין (יד) [ב] : טז ז (יד\*) ושרשו כתו הולייבי. (שנות ב ט) (טו) וטעטו הוביילי, כתו ילק עטף (טו) : סליחותי היל' מטה לוני לנכז על ירך היל' חני סלומו של מקוס וחטא סלומו של מטה היל' חיל' מטה כלא מלהי חיל' מטה כנגולס חס היל' חיל' מטה מהמין קלי רק'ב ומטה חיל' פמחה היל' מועד צויה עמי וטהל נו) וחטו טנה' ויטב הרכן חיל' מטה. ר' ר' למא קטולת לפי ססי ישאל מליזן ומלגניות היל' קטולת לומך מס כמות כוח על ידו מתו נדב ואביכוח על ידו כטפו ממיסים ומלהיטס חיס היל' קקב'ס תלחו טשולר מגפה כוח וכחטף כוח סממית נה) :

## יהל אור

(יג) טין (למעלה טו יג) מתקטרת, ע"כ כה כה' ס' סידיעה: (יג) סמסה ממר הקטרת כה' קידיעה כי התקטרת קיועה סכתונס כתורס, היל' מהיה סלמה וטיס קערת, כי התקטרת לעזר המגפה מעפות ההייר, כי התקטרת כהויל המגפה מינו התקטרת קרמי לעודלה: (יג\*) לוי מכני פ"י טל מסקל סוטב חת סידיעס, וולתי חס כווכלה כבל נלוותו סענין? لكن מלה סלמיין ולח' כוימת סכתוב חיל' טס קטרת סCKERINO ר' ר' ס' מ' וכ' סוטב'ס, ועיין סמגמל מה סכתוב ע"ז, וכגון מה

## אבן עזרא

הובדור: י הרמו. שיישבו במקום הטרופס כפלה נד) ועל כן לכה עוזה כלעת נה) : במחנה הלויים, והוא האهل, כאשר סירשתי במלת העלו (יג) : ויפלו על פניהם. להתפלל: קמota כפעלה לרקייע סקטולות עלר המגפה יא את המתה. הידועה (יג) : ושים קטרת. ולא אמר הקטורת והטשcoil יבין (יד) [ב] : טז ז (יד\*) ושרשו כתו הולייבי. (שנות ב ט) (טו) וטעטו הוביילי, כתו ילק עטף (טו) : סליחותי היל' מטה לוני לנכז על ירך היל' חני סלומו של מקוס וחטא סלומו של מטה היל' חיל' מטה כנגולס חס היל' חיל' מטה מהמין קלי רק'ב ומטה חיל' פמחה היל' מועד צויה עמי וטהל נו) וחטו טנה' ויטב הרכן חיל' מטה. ר' ר' למא קטולת לפי ססי ישאל מליזן ומלגניות היל' קטולת לומך מס כמות כוח על ידו מתו נדב ואביכוח על ידו כטפו ממיסים ומלהיטס חיס היל' קקב'ס תלחו טשולר מגפה כוח וכחטף כוח סממית נה) :

## קרני אור

לנטס'ס וכחטב, ולט' סמכיס מיחס מיחסים, סמכנ' מהחמי כהמג דב' וגנו' פס מהמג ולט' יסיך וגנו' ונימס' לערתו טעל' קרט נלהר מ' ססום רמוח נעני סרלט'ע: [ב] וע'ו כתוב סמגמל לנטס'ס, ולט' ידעתי לפי וס' מס' סיס' כוונתו נפסוק וטימ' עליין קטרת סCKERINO ר' ר' ס' מ' עס' חטן וכן מגלאנו כמס' פעמים סמלה סולת כלמ' ס' מ' סידיעס, וולתי חס כווכלה כבל נלוותו סענין? لكن מלה סלמיין ולח' כוימת סכתוב חיל' טס קטרת סCKERINO ר' ר' ס' מ' וכ' סוטב'ס, ועיין סמגמל מה סכתוב ע"ז, וכגון מה

## מקורי רישי

מדרשת מגdag סס'ז: נד) סמות ר' ו' נה) דכ' ר' כ'ו י' ט' ג' מדרשת מגdag: נה) עיין מכילתה י' סלמ' :

**בֵּין־הַמְּתִיעִים וּבֵין־הַחַיִּים וְתַעֲצֵר  
הַמְּגַפָּה:** י' וַיֹּהֶן הַמְּתִיעִים בְּמַגָּפָה  
**אַרְבָּעָה עַשֶּׂר אֱלֹף וְשָׁבָע מֵאוֹת  
מֵלֶבֶד הַמְּתִיעִים עַל־דְּבַר־קָרְבָּה:**  
טו וַיַּשֵּׁב אַהֲרֹן אֶל־מִשְׁהָ אֶל־פְּתַח  
**אֹהֶל מוֹעֵד** וְהַמְּגַפָּה נַעֲצָרָה:  
כ' הַמִּשְׁיָה טו וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֶל־מִשְׁהָ  
**לִאמֶר:** ז' דָּבַר וְאַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
**יִקַּח מִאַתְּם מֶטֶה מֶטֶה לְבֵית אָבָּא  
מֵאַת בָּלְגָשָׂאָהָם לְבֵית אָבָּתְּם  
שְׁנַיִם עַשֶּׂר מְטוֹת אִישׁ אֶת־שְׁמוֹ  
תְּכַתֵּב עַל־מֶטֶהוּ:** י' וְאַת שְׁמָךְ  
**אַהֲרֹן תְּכַתֵּב עַל־מֶטֶה לְיוֹכִי כִּי  
מֶטֶה אֶחָד לְרֹאשׁ בֵּית אֲבוֹתָם:** יט וְהַנְּחָתָם  
**בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַעֲדּוֹת אֲשֶׁר אָזְעֵד לְכָם שְׁמָה:**

## אבן עוזרא

(יח) כי מטה אחד. הופיע סחלהקיות לסתיו טו וטעם וישב אהרן. דבק עם הדרשה מקיפות מצפהה כהונת נבד ולוי נבד כהנה וככהנה, וכאשר שב אהרן ונעקרה הטנה דבר השם: י' מטה. י"א כי מטה לוי אוננו מטה האלים, כי כבר היה ניכר ומה צורך לבתו שליו שם אהרן (ימ). וו"א כי המטה היה בשאר המטוות אין הפריש ביןיהם (יט) וזה היישר בענייניו (יט'): וטעם לבית אב. שבטי ישראל כתו ראוון ושותען (כ): וטעם כי מטה אחר. בעבר שנחלהק השbat לכוהנים וללוים (כל) [ג]: יט אשר עוד לכם. תסידר (ככ):

## קרני אור

## יהל אור

על מהתיר עם הקורתה: (ו) עס וילנבר ה' היל נטה: היליב"ע: [ג] מלון סלומס לו י"ב סבטים נקללו טנט (יח) כי פיס ידווע: (יט) ע"כ פיס מן הילוך לנטה גס מפק, וסענין למד, כי סלומס נכללה כרמותה כפצע עליו בס להAREN: (יט") כי כון נרלה מלזון הספוק וקס עכפי, וכן מהר ד' ליטוקמל קס לנו עז למד, וכתחוב שלמר ניס עשר מטוות כלומר קוויס ודומיס וזה לוס: עליו ליאסף עז חפריס (יח' לו טו) (הס למקורה): (כ) הס ראנס הצעט: (כל) וכן פ"י ר"ש"י וסרגמאנ' הטעמי סחלהקי לסתוי מספקות כהונת נבד ולוי נבד, מ"מ טנט הילד כוֹת זוניגת מלה נס: (ככ) כי נטונ חועל, כוֹת עתייל, לוע ילמר חמייד: ושרשו

## במדבר יז קרח

חצ'י הספר כ וְהַיָּה הָאִישׁ אֲשֶׁר אָבָּחָר  
**בָּבוֹ מֵטְהָרָה יִפְרֹחַ וְהַשְׁבְּתִי מֵעָלֵי אַתֶּה**  
**תְּלִנוֹת בְּנֵיכֶם יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֵם מִקְיַינִים**  
**עַלְיכֶם:** כא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵיכֶם  
**יִשְׂרָאֵל וַיְהִי נִתְןָ אֶלְיוֹן בְּלִגְשֵׁי אֶתְּהֶם**  
**מֵתֶה לְנִשְׁיאָה אֶחָד מֵתֶה לְנִשְׁיאָה**  
**אֶחָד לְבֵית אֶבְתָּמָם שְׁנִים עַשֶּׂר**  
**מֵתֶה וּמֵתֶה אֶחָרֵין בְּתוֹךְ מִטוֹתָם:**  
**כִּי נִגְחַמְשָׁה אֶת־הַמְּפֻתָּת לְפָנֵי יְהוָה**  
**בְּאֹהֶל הַעֲדָת:** כִּי יִהְיֶה מִפְחָלָת וְיִבָּא  
**מֵתֶה אֶל־אֹהֶל הַעֲדָות וְהַפְּנֵיהֶ פְּרָח**  
**מֵתֶה־אֶחָרֵין לְבֵית לְיִעַן וַיַּצֵּא פְּרָח**

## אבן עוזרא

ב והשבתי. פועל הכהל (גנ), כמו והתפסתי  
 טטאתק (יחז' כב טו) (גנ\*), סנוורת  
 המלך זכוכה מג) ס) : (בג) בתוכך מטוותם.  
 והחתה הפליך שכבה (אסטור ז י) (כל) וטעם  
 וכינויו כה מלט שלו י辱מו מפני סכוינו כל  
 והשבותי כדרך בני אדם למצוא פנוחה (כב),  
 ומטה לוי בתוכך השינויים עשר (כו), והנה יוסף  
 במטעה אחד (כו) [ד] : בג לביה לי. טטה  
 סדרת עצמו ואחר עטו, מטה אהרן מטה לבית  
 לוי : וונטול. פנוורת וינדל הייל וונטול (ברא'  
 בא ח) (כת), ורכיס אמרו בעבור שקדים (כת),  
 כי המטה היה מפני האילן (ל) ואינה ראייה (לה).  
 ודרך דרש כי שקדים כמו כי שוקד אני (ירטיה  
 פורענותו ממלכת לכל כמו זמליינו בעויש וכלה נטה (טמלו סר) ותרנוומו וכפיהם  
 יהל אור  
 קרני אור

(ד) ולקחו מטה מְלָמִיס, כי ירעו מניכת יעקב סלול יכמי (גנ) וטרזו טוך "תמס" :  
 (כל) וכן פ"י רס"י וכרכ"ס : (כח) וענינו הנמה,  
 וכלטן צני מְלָס אָטֵם מחמתו : (כו) פ"י כי לחך כוית מטה לוי נחלה מטה מסר, וככל"ק  
 ומטה ליטין וכו' : (כז) ע"כ לך מטה יוסף רק מטה מסר, כי קיו כיה רק י"ג מטה :  
 (כח) פ"י טנמר נידונו, ו מהן ליטן יטמר על בכור כסרי וכשלמת כיטולו : (כט) צטנור סכתוב  
 ויונטול שקדים : (ל) מן ליטן שקדים וכן קיו גס טולר למטעות : (לט) טנמר בטיטה מן ליטן שקדים צענור  
 מנהת יהודת  
 מקורי רשי

(זב) פ"י שהו מנ הפטולים, ולויה הביא רשי ויל נט טלה  
 נת) כרמ' מ' ט' : ט (טטטט ז, י' : טא) תקומותם לה'  
 שכבה ששב בא הצעל בשלמותו (הטטר):מן דעתו שהפרה  
 ט' מקומתו ב' מקורי י"ט מדורת לרגל : טב) כרמ' כ"ט, ט' :  
 הוא הגז הנופל בחנטת הטרוי, עיין (רישוי ברא' ט' י' ):  
 טג) י"ט, י'ק, ט' : סר) דס"ב, כ"ז, י'ג ;  
 פין

וַיִּצְאֵן צִיּוֹן וַיָּגַם שָׁקְדִים: כְּדֹבֶר וַיֵּצֵא  
**מֹשֶׁה אֶת-כְּלֵי הַמְּפֻתָּה מִקֶּפֶנִי יְהוָה**  
**אֶל-כֶּלֶב-בֶּןּוּ יִשְׂרָאֵל וַיַּרְאָו וַיַּקְהִיוּ**  
**אִישׁ מִפְתָּחוֹ:** פֶּשֶׁת כְּה וַיֹּאמֶר יְהוָה  
**אֶל-מֹשֶׁה הַשֵּׁב אֶת-מִפְתָּה אֶחָדוֹ**  
**לִפְנֵי הַעֲדֹות לְמִשְׁמָרָת לְאוֹת**  
**לְבָנֵי-מִרְיָה וְתַבֵּל תְּלוּנוֹתָם מִעִלִּי**  
**וְלֹא יִמְתַהוּ:** ט וַיַּעֲשֵׂה מֹשֶׁה כַּא-שֶׁר  
**צִוָּה יְהוָה אֶת-זֶה עֲשָׂה:** פֶּטֶן וַיֹּאמֶר  
**בֶּןּוּ יִשְׂרָאֵל אֶל-מֹשֶׁה לְאֹמֶר הִנֵּן**  
**גַּוְעַנוּ אֶבְדָּנוּ כִּלְנוּ אֶבְדָּנוּ:** כְּה כֵּל  
**הַקָּרְבָּן הַקָּרְבָּן אֶל-מִשְׁבָּנוּ יְהוָה**

## אבן עוזא

א יב) (לכ) [ה]: כְּדֹבֶר וַיַּרְאוּ. סכתוב יד כל  
 על זה: אחד (לג): בָּזָן וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל. רַי לְנָ  
 שְׁנוּעָנוּ וְאָבְדָּנוּ, וְהַנֵּה עוֹד כָּל הַקָּרְבָּן אֶל הַמִּשְׁבָּן  
 ד', יִמְתַּחַת כְּסֹתָה הַשְׁרוֹסִים (לד) וְסִי יִתְןֵן וְתַסְנֵן  
 לְגֹועַ (לה), או אָמֶר הַשֵּׁם לְאֶחָדָן שֶׁהָוָא הַנְּגִיד  
 עַל שְׁבַט לְוַי לְהַזְהִירוּ שֶׁלֹּא יִכְשִׁילוּ הַלְוִוִּים אֶת  
 יִשְׂרָאֵל, וְטַעַם לְאֶחָדָן עַל יַד טְשָׁה, או בְּאָשָׁר  
 הוּא (לו), בַּי נִמְתַּחַת כְּרֻבָּמִים, נִמְתַּחַת כְּרֻבָּמִים, נִמְתַּחַת  
 הַפְּרָשָׁה לְאֵת כִּי בְּמִדְבָּר סִינֵי הַיְתָה בְּאָשָׁר  
 הַוּקָם הַפְּשָׁבָן וְגַתְרוּ הַלְוִוִּים, וְנִפְסָלוּ הַבְּכוּרִים (לו):

ולמו יותר מתחכמו ויכנס לתוכה לְהַל מַוְעֵד וְלִמְדֵד סִיקְרִיב  
 מַלְמוּ. לְזִין חָנוּ יָכוֹלִין לְהַזְוִית זְכִירִין בְּכָךְ כּוֹלָנוּ רְצָחָן לְכָנָס לְחַלְל חַלְל מַוְעֵד וְלִמְדֵד סִיקְרִיב  
 וְלִמְדֵד. הַמִּלְמָדִים יְהוָה תְּמִנוּ לְגֹועַ. טָמֵל טָפְקָלָנוּ

## קרני אור

בְּמַתָּכָה גַּד מְלָאִים (סִמְסִימָה): (ה) מִסְבָּנָמָל טָקְדִים וְלֹא  
 פָּרִי לְמָלָר, סָסָל פָּי מְכֻנָּל וְמְמַסָּר נְגַלָּת מְפָנָה לְפָנָה  
 יוֹתֵר מְפָלָר לְיוֹתָה וְמְפָנָה וְסָקְלָה טָקְדִים מְלָאָן טָקְדִים  
 כְּפָרְזִיס (רכ"ח): (ה) יְפָרֵץ הַמְּסָ, כְּעֵין מַלְתָּה לוּ  
 כְּלָוְלִי מִי יִתְןֵן וְכֵיה: (לו) בְּנָמָרָה לְמַהְרָן לְעַמּוֹ: (לו) עַיִן לְמַמְלָה (טו) :

## מנחת יהודת

שְׁטָד, לְגַבְבָּה נְפָרָת וְכֵן תְּא (נְתָה"ש): ט) וְהַקְשָׁה  
 הַרְטָבָן זְלָל, שְׁאֵן הַכְּתָה אֵת אֶלָּא לְשָׁבָט לְרִי שְׁנָבָח  
 מִשְׁאָר חַשְׁבָּתִים, אֶבֶל אַיִן דָּאֵית לְאֶחָדָן שְׁנָבָח לְהַוָּת  
 כְּהַן עַיִ"ש:

שְׁנוּשָׁאִים

## אונקלוס

וְכַפְתַּת שְׁנָדִין: כְּדֹבֶר וְאָפֶק  
 מְשָׁה יִתְכַּל חַטְרִיא מְפָנָה  
 קְרָם יִי לְוָת כְּלָבִנִי  
 יְשָׁרָאֵל וְאַשְׁתָּמְדָע  
 זְנָסִבוּ גְּבָר חַטְרִה: כְּה  
 וַיֹּאמֶר יִי לְמֹשֶׁה אֶת-  
 יִתְחַטְּרָא דָאָהָרָן לְקָדְםָם  
 סְפָהָדָה לְמַפְרָא לְאַתְּ  
 ?עַמָּא סְרָבָנָא וְיַסְפָּנָא  
 תְּרַעְמָתָהוֹן מְפָנָה קְרָמִיא  
 וְלֹא יִמְוֹתָה: כְּי וְעַבְדֵי  
 מֹשֶׁה כְּמָא דַי פְּקִיד יִי  
 יְתָהָה בְּנֵי עַבְדָּה: ט וַיֹּאמֶר  
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַשְׁחָת  
 לְמִימְרָה הָא מְנָנָא קְטָלָת  
 חֲרָבָא הָא מְנָנָא בְּלָעָת  
 אַרְעָא וְהָא מְנָנָא דְּמִיתָּוּ  
 בְּמִתְחָנָא: כְּה כְּלִדְרָב  
 מְקָרְבָּה לְמַשְׁבָּנָא דַי  
 מְקָיָת הָא אַנְחָנָא סִיפִּין  
 רְשִׁי

שְׁנָדִין כְּמַיִן לְפָכָל טָקְדִים יְחִיד כְּפָתִיס זוּ  
 טְלָל זוּ: (ככ) וְתַבֵּל תְּלוּנוֹתָם. כְּמוֹ וְתַכְלָה  
 תְּלוּנוֹתָם לְפָנָן זוּ וְסָס מְפָטָל יְחִיד לְפָנָן נְקָבָה  
 כְּמוֹ חַלְוָחָס מְרָמְלִי"ק כְּלָעַי"ז מְל) וְסָס חַלְוקָה  
 בְּין תְּלוּנוֹתָם לְתְלָנוֹתָם. תְּלוּנוֹתָם חַלְוָחָה.  
 תְּלוּנוֹתָם סָס דְּכָר כְּלָקָון יְחִיד וְלְפִילָוּ סָס  
 תְּלוּנוֹתָם כְּרָבָה מְל): לְמִשְׁטָרָה לְאוֹת.  
 לְכָלָוּן סְכָחָטִי נְחָלָרָן סְכָהָן וְלֹא יְלָנוּ מְוּד  
 עַל סְכָהָה מְוּד): (כמ) כְּל הַקָּרְבָּן הַקָּרְבָּן  
 וְגַוְעַן. לְזִין חָנוּ יָכוֹלִין לְהַזְוִית זְכִירִין בְּכָךְ כּוֹלָנוּ רְצָחָן לְכָנָס לְחַלְל חַלְל מַוְעֵד וְלִמְדֵד סִיקְרִיב

## יהל אור

סְהָוִילָה טָקְדִים: (לו) וְכֵן פִּי רְכִ"ז וְלֹא: (לו) פָּלָג  
 כְּהַחְלָף: (לו) וְכָפָל הַקָּרְבָּן טְכָוְילִקְרִינָה לְחַרְקִינָה,  
 לְוֹמֶר כָּל מִי תְּקִרְבָּה לְלִכְלָה יְוָתְרָה מְחַכְּרִיו יְמָות כְּמוֹת  
 כְּפָרְזִיס (רכ"ח): (ה) יְפָרֵץ הַמְּסָ, כְּעֵין מַלְתָּה לוּ  
 כְּלָוְלִי מִי יִתְנֵן וְכֵיה: (לו) בְּנָמָרָה לְמַהְרָן לְעַמּוֹ: (לו) בְּנָמָרָה לְמַמְלָה (טו) :

מְד) (זְאָס טְוָרָעָן): מְס) רְעַתְּרַת כְּדוּעָה בְּאַפְּלָל בְּלִי,  
 וְהַשְּׁמָ בְּלִי וְאָוָרְרַת כְּמוֹ בְּלִיעָו מְרָטוּרִי"ש וּבְלִי  
 (גַּעֲטָוְרָעָן) שְׁהָא שְׁמַעְמָדָר עַזְבָּלָה פְּעָולָות הַדְּבָרָה,  
 אֶל כּוֹלָס יְהָדָה יְסָפֵר בְּלִי, וְאֶבֶל לְפִי פִּירְוָשָׁא וְלִי, וְתַכְלָל

## במדבר יז יח קrho

**ימורה האם תמןו? גועז: סיחא ניא אמר  
יהזה אל אהרן אתה ובניך וביתך  
אליך אהיך אהיך אהיך אהיך אהיך  
המקדש ואתך תשאו את-העוז  
את עוז בהנתכם: ב' ונעם את-אחד  
מטה לוי שבט אביך הקרב אהיך  
וילו עליך וישרתות ואתך ובניך  
אתך לפני אהל העדת: ג' ושמרו  
משמרתך ומשמרת כל-האהל  
אה אל-כלי הקדש ואלה הפסובה**

## רישי

למייטס: (ה) ויאמר ה' אל אהרן. למתה  
حمل סייחמל מהן א' לטוליו על מקדמת  
ישראל טלה יגנו למקדש: אתה ובניך  
ובית אביך. כס כי קכת חנוי טמלס (ה):  
תשאו את עוז המקדש. עליכם חני מטיל  
טענס רזulis סיחטלו בעסקי קדבליים  
קמוקדים כמוסלים לכס פוך הלהל (ד)  
וכאלון וכעלאן וכלי קדש להט תפכו ותוציאו  
על כל זו קכח ליגע: אתה ובניך.  
סכליגיס: תשאו את עוז בהנתכם.  
נס אתה נס בנק (שופ' ח כב), והטעם כי זה  
שלחינה מסורה ללויס ותוציאו שלויס סוגניש  
שלח יגעו הליכס בעבודתכם (ה): (ב) ונעם  
את אחיך. בני גרשון ובניהם מלכי: וילו.  
ויתמכוו הליכס להזיר גט ה'ת סמלת  
יהל אור

[א] ובס' כי טבידי כתוב "וְקָלְמוֹנִיס" ככלmr לחין (ה) שלא יכולו זרים לפס, וכן שוחלו סכליגיס נ' כ'  
סקס מטח לוי, גס בטט לבין כלומר  
כיה מכך טל עמרס סקס נבי קשת טלה ירמאנס  
מצליו, וגס סדרנו מגדו בצעת קרמ (ס"מ"ג): קחת חנוי טמרס וכן פ"י רט"ז וטל"ק, כי מס  
וותהי המקדש: (ג) וכ"ה (ספרוי) זה עוז קמוסו לכהנים: (ד) וכ"ק כי פוג דווי, שגדס חניך מאיין לוי,  
וכמלה התק מאיין כל הלויס: (ה) כו' עמרס: (ו) טהו לוי: (ז) וכ"ה גני, "כמס", ופי' כמס כן  
כס וכ"ה נס' כמ"ב, ככ"ז הדרמיון, וכ"ה בכ"ז: (ח) פ"י תפסו לנדים ולפ' עס' הלויס, וכ"ס (ספרוי)

## מקורי רישי

(ה) שנושאים דברים הייקודשים: (ג) חי "האהל" ט"ס  
הוא, כי הדברים המקודשים אין בכלל האهل שהיה  
במושב בני נרשות, ועיין ספרי כאן, וכן נראה דבריו הרاء'ם שלא היה גורם "אהל" (כ' טורה ר' אל): (ג) והנה עוז הכהונה  
בעשיית העבורה, ושונן המקדש בקרבתו ונגיעה, ואו"ת הסלחון, כוללן הנדרטו סליה להם (שד"ל): (ד) פ"י כטו  
שהחנן מצויה תוהיר הלוים שלא יגעו לאכזרות הכהונה, ככה הלווי טזווה להזהיר את ישראל שלא יקרבו לעבודת  
לויה

## אבן עוזא

א את עוז המקדש. שהוא מבית לארבת (ה),  
וhteעם אם לא השטרותו העוז עליהם: וטעם  
ובית אביך. כי הם נושאי המקדש (כ): אה  
עוז בהנתכם. אם לא תשטרו הכהונה העוז  
עליכם (ג): ב שבט אביך. הוא לוי (ד) וחוז"ל  
פירשו כטיטטו (ה) [א], ולפי דעתינו שבט  
שיפורשתו באילו אמר מטה לוי שהוא שבט  
אביך (ו): וילו. בטו ונשפחו (ישע' יד א),  
ובן ילה איש (ברא' בט לד). והנה הלוים  
NELIM בשפטם (ז): אתה ובניך אהיך. תשבו  
לפני אהל טוער לבדכם ולא הלוים (ח): ג' נס  
הם גם אתם. דרך הTEMPRA בן, בטו טשל בנו  
נס אתה נס בנק (שופ' ח כב), והטעם כי זה  
שלחינה מסורה ללויס ותוציאו שלויס סוגניש  
שלח יגעו הליכס בעבודתכם (ה): (ב) ונעם  
את אחיך. בני גרשון ובניהם מלכי: וילו.  
ויתמכוו הליכס להזיר גט ה'ת סמלת  
יהל אור

## מנחת יהודה

(א) עין לט' ויקלח מ' מ', ונגמומי סס:  
ה) שנושאים דברים הייקודשים: (ג) חי "האהל" ט"ס  
הוא, כי הדברים המקודשים אין בכלל האهل שהיה  
במושב בני נרשות, ועיין ספרי כאן, וכן נראה דבריו הרاء'ם שלא היה גורם "אהל" (כ' טורה ר' אל): (ג) והנה עוז הכהונה  
בעשיית העבורה, ושונן המקדש בקרבתו ונגיעה, ואו"ת הסלחון, כוללן הנדרטו סליה להם (שד"ל): (ד) פ"י כטו  
שהחנן מצויה תוהיר הלוים שלא יגעו לאכזרות הכהונה, ככה הלווי טזווה להזהיר את ישראל שלא יקרבו לעבודת  
לויה

**לֹא יִקְרַבְוּ וְلَا יִמְرְטוּ גָּסִים גָּסִים  
אֲתֶם: רַבְנֵיכֶם עַלְיָה וְשִׁמְרֵה אֶת-  
מִשְׁמָרַת אֹהֶל מוֹעֵד לְכָל עֲבָדָת  
הַאֹהֶל וּזְרַב לְאַיִלָּבָב אֲלֵיכֶם:  
ה וְשִׁמְרַתֶּם אֶת מִשְׁמָרַת הַקְדֵשׁ  
וְאֶת מִשְׁמָרַת הַמִזְבֵחַ וְלֹא יִהְיֶה  
עוֹד קָצֶף עַל-בְנֵי יִשְׂרָאֵל: וְוְאַנְיָה  
הַגָּה לְקַחְתִּי אֶת-אֲתֶיכֶם הַלְוִים  
מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכָם מִתְנָה  
נְתַנְנִים לְיְהוָה לְעַבֶד אֶת-עֲבָדָת  
אֹהֶל מוֹעֵד: וְאַתָּה וּבְנֵיךְ אַתָּה  
תִשְׁמְרוּ אֶת-פְּהַנְתָּכֶם לְכָל-דָבָר  
הַמִזְבֵחַ וְמִבֵּית לְפִרְכָת וְעֲבָדָתֶם  
עֲבָדָת מִתְנָה אֶת-פְּהַנְתָּכֶם וְהַקְרֵב יוֹמָתָפָח וְיִדְבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאַנְיָה נְתַתִּי לך את-**

**אבן עזרא**

קעليس ב) ולמגוות מכס גוכין ומלכליין (ג): כטו זה (ט): ד וטעם וגולו עליך. שלא תצטרבו (ד) וזר לא יקרב אליכם. חתיכס חci סהבהנים אפילו לוי (יח) וועלת שטואל שהויא מושיל עלך (ו): (ה) ולא יהיה עוד לוי (יג) איןנה טענה, כי היא היתה הוראת קצת. כמו טעה בכ"ד סנהדרין כי ילו פקוף (ה): (ו) לכם מתנה נתנים. יכול לעמודתכם כל כדיות ו) פ"ל לך, כמו סמפורס למללה לסתור מצמרת גוכין ומלכליין: (ז) עבודת מתנה. במתנה מתיש לבס (ז): (ח) ואני הנה נתתי לך. כסמה לאון כסמה כו"ז ז) כמו בס סוף يولא יהל אור

כהנים מנכסיים והלויס ממחוץ: (ט) וכמוהה על כ' "וַיְלֹו טְלִיר" וכן מה כסיס וזר לה יקרע היליכס: טנייס, על כהנים ועל הלויס סללה יסנו מעמודה (יח) יקלח ור להוון דרכ: (יג) נמ"ה (ז ט) כהונ להנרתת: (ו) ינאל טעם הכפל אחר בכ"ד פ"ג, "וַיְאִי קְמוֹלָל מִלְּהָ", וטמולל כיה לוי: **מנחת יהודת**

**אונקלוס**

יברבון ולא ימתוון אף אונון אפאהון: ר' ויתוספון עזך ויטרין ית מטברת טשפן זטנא לבל פלון משפנא וחלוני לא יקרב לוחכון: ה ויטרין ית מטברת קוידשא ולא יהי מטברת מדרבחה ולא יהי עוד רגנא על בני ישראלי: ואנא דא קרביה ית אחיכון ליאי מנו בני ישראל לבון מתנא יהיבין גדים יי' למפלח ית פלון משפנן זטנא: ואות ובניך עמך תטרון מדרבחה זטנא? לפרק תא ותפיהון פלון מטנא איהבית בהנטכון וחלוני דיקרב יתקטל: ח ומילוי יי' עם אהרון ואנא דא

**רשוי**

קעليس ב) ולמגוות מכס גוכין ומלכליין (ג): כטו זה (ט): ד וטעם וגולו עליך. שלא תצטרבו (ד) וזר לא יקרב אליכם. חתיכס חci סהבהנים אפילו לוי (יח) וועלת שטואל שהויא מושיל עלך (ו): (ה) ולא יהיה עוד לוי (יג) איןנה טענה, כי היא היתה הוראת קצת. כמו טעה בכ"ד סנהדרין כי ילו פקוף (ה): (ו) לכם מתנה נתנים. יכול לעמודתכם כל כדיות ו) פ"ל לך, כמו סמפורס למללה לסתור מצמרת גוכין ומלכליין: (ז) עבודת מתנה. במתנה מתיש לבס (ז): (ח) ואני הנה נתתי לך. כסמה לאון כסמה כו"ז ז) כמו בס סוף يولא יהל אור

כהנים מנכסיים והלויס ממחוץ: (ט) וכמוהה על כ' "וַיְלֹו טְלִיר" וכן מה כסיס וזר לה יקרע היליכס: טנייס, על כהנים ועל הלויס סללה יסנו מעמודה (יח) יקלח ור להוון דרכ: (יג) נמ"ה (ז ט) כהונ להנרתת: (ו) ינאל טעם הכפל אחר בכ"ד פ"ג, "וַיְאִי קְמוֹלָל מִלְּהָ", וטמולל כיה לוי: **מנחת יהודת**

(ט) עילין יט ט' ממ"ט כ"ו ז' ג' ספלי צמ"ר פ"ג ג': לוי, ושניהם ישאו את עונם אם לא יהירוז: ט) סלת ד) ספלי: ה) לעיל ז' י"ה: ז) ספלי: אטרכל באורי מתחשב וסיכון, ובחוותה שקלים פ"ב אטרכל שהוא טר פלהבל" ונישיא נשיאי הלו (למעלה ג לב) ח"א יאטרכלא": ו) שתהיינו את ישראל שלא יקריבו לעבודת הכהונה, כי למעלה הוהרים על הלוים ותהי זההרים על ישראל: ז) ופי הרמב"ן דבריו יותר, שהוא לכם מתנה נטורה, עד שהור הקרב יומת: ח) ט' שנתי לכם

## אונקלום

## במדבר יח קrhoת

162

יהביה לך ית מטלה  
אפרשותי לך קודש  
דבני ישראל לך יבנתנו  
לרכז ולבניך לך קים עלם:  
ט דין יהיו לך מקדש  
קודשא מותר מן אשתא  
בל' קרבניהם לך מנה  
מנחתהון ולכל חטאתהון  
ולכל אשמהון די יתבונ  
קדמי קדש קודשין די  
להו וא לבנייה בקדש  
קדשין תבלגה כל  
דכוראי כויה הקדשא  
יהי לך יגון יגון לך:

**מישמרת תרומותיך לכהןך שיבניך**  
**ישראל לך נתתיכם למשחה ולבניך**  
**לחקיעולם:** ט זה יהוה  
**מקדש הקדושים מנשה אש**  
**קרבנים לכל מנהתכם ולבלי-**  
**חטא אתכם ולבלי אשם אשר ישיבו**  
**לי קדש קדושים לך הווא לבנייך:**  
**בקדש הקדושים תאכלנו בל זכר**  
**יאכל אותו קדש יהוה לך:** יא זכר

ריש

לקלחט ולך זמח כלבו ח). מצל מלך  
שנתן שר להוכנו ולא כתב ולא חתס ולא  
געלה בערךהון נח הדר וערעל עליו על  
פסדה חיל המלך כל מי סידלה יכח וערעל  
לנגרך כריינ כתוב וחופס לך ומעה  
בערךהון ט). אך כלון לפי צעה קלח וערעל  
כנגד חילון על הכהונה נח כתוב ונתחנו לו  
כ"ד מתנות כסונה נכנית מלה טולס י) ולכך  
נמיכת פרצה זו לכחן יא): משמרת  
ונקרא קדש קדשים בננד חזר הטשון (גנ) [גנ]:  
תרומתי. צלהה לירך לטמו צעהה:  
למשחה. לגולה ט) יב): (ט) מן האש.  
מן זכי סלמי לכו: מנהתכם חטא אתכם ואשםם.  
גול הגיר: (י) בקדש הקדשים תאכלנו וגוי. למד על קדשי קדשים אלה נחכלין חלה  
יהל אור

(בנ) כל מנכס ותאווך נמל בכ לעון סננא, כמו מלכי  
תרושט וליהים מינמס יטינו (חכ' עכ' י) (טל'ל):  
הכינוי: (יד) למעלה (ז, ה), וכן י' פ' ארבע'ס:  
(ג) וכרמץין פ' בקדות קוט לקודשים, כי קוט סקוטיס  
(טוו) טיט להס נס נ"כ מלך: (טוו) והווע כלל גכל  
ליינו מוקוס האיל, וכן לי' סרלב'ג וסרלי"ל, וכן מרגנס  
חויקלם בקדות קוטצין ולט טרגס. בקדות קוטס'ין טפטום  
תנוגס סמוקס ק"ק ועמין גאל"ג, וכן לי' סוכס'ק,  
הכון הוחזרת המשוכה (ויקרג ב ב): (יט) החלכ  
וככלוות: (כ) וזה למס מעילות, וכן למס גוילות, וענין האספה, כי הטענה כוונת כע"ה  
צמאניך חווינו לנמליו כמ"ס הדר' כרד' כרס' צוב: (גנ) כי יט נס קלווה רנאה: (כג) חוכל  
לתוכנו: (גנ) וזה דעת ר"י כה כתירף, כוון סקוקו גויס לח השורה (ספררי) וכו' ו"ל גה מלך כוז נחיה  
זמנן מן הזמניס תוכל למכלו נקדס' סקודיס':

מקורי רשי

מנחת יהודה

לכם טחנות אלה טרצו נשוי ובשפתה: ט) וכן ת"א  
הרבו, שפ"י לנдолה, ופיין חולין קל"ב ב', יהוא דעה  
ה"ק דספורי, לאטוקי טדיית ר' יצחק שאומר אין טשאות  
אלא שמן המשחה: י) ופי' התוצר טן האש, וזה החלק שאינו קרב על המזבח:  
שהוא

**לֹא תִתְרֹמַת מֵתָנָם לְכָלִתְנוּפָת בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל? כִּי נְתָנָתִים וְלִבְנֵי  
אֶתְנָה לְחַקְעֻזָּם כָּלְטָהָר בְּבִירָה  
יַאֲכֵל אֶתְנָה: יְבָל חַלְבָּב יַצְהָר וְכָלָ  
חַלְבָּב תְּיִרְוֹשׁ וְדָגָן רְאֵשִׁיתָם אִישָׁרִ  
יְתָנָה לְיְהוָה? כִּי נְתָנָתִים: יְגַבּוּ  
כָּל-אִשְׁר בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-יִבְיאוּ  
לְיְהוָה? כִּי יְהִי כָּל-טָהָר בְּבִירָה  
יַאֲכְלָנוּ: יְד כָּל חַרְבָּם בְּיִשְׂרָאֵל לְהַ  
יְהִי: טו כָּל-פְּטָר לְחַם לְכָל-בָּשָׂר  
אֲשֶׁר-יִקְרִיבּוּ לְיְהוָה בָּאָדָם  
וּבְבָהָמָה יְהִי-יְהִי אָךְ | פְּרָה**

אבן עוזרא

כעולכ י(ה) ולזכרי כהונת י(ג) י(ג): (ימ) תרומת יא מתנים. בחפרון תי"ו(כג), כתו הולך (נ"א מתנה) בעבר) בשוק אצל פנה (ט"ל י(ח) שהוא פנחה (כד), או והם שני משקלים (כה): י'ב חלב צויר י(ג): לכל תנופות. סכלי חלו טענין י'ב עז. הנכבד והטווטב שהוא הקצף (כו) כי יצחר הטעפה י(ד): כל טהور. ולמה טמלחיס י(ה) טו). ד"ה כל טהור לרכות חסותו: (יכ) ראשיתם. זית (כה): יג בכורי כל אשר בארץ (כה\*), בכורי כל פרו האדמה (כט): וטעם כל טהור בביתך יאכלנו. להזhor על אלה החלבים (ל), כי כל טהור בביתך יאכל אותו (למ) על חזה התנופה ועל שוק התרומה (לכ) ומה שיחרiros היישראלי (לג) שלא יאכלו כי הוא לשם ואתה תאכלנה (לד): טו אך פרה הפרה. פ"י, תקה

**יהל אור**

(כג\*) כי פ"ל"ז אתנותם ומפל תי"ז: (כד) כי הול כמפיק ה"ה, ומפסיק פ"נכתה" כי כו"ה סס כ"ל"ז: (כה) מהנא ומוחן, וכ"כ היל"ק כסמת נתן: סנטנתה נכס ה"ז: (ל) הכתובים כפ' י"כ: (כו) וגד"ק וגכ"ז כמ"ג "קהל", כי כסמן (למ) הכתוב כפ' י"ה: (לט) קלי על חוץ התנופה גזק והגקי ילו"ף למעלה ע"פ כסמן קעכ, קלק ע"פ ועל ציק התרומה: (לט) עטה ינמלר פ' י"ד כל הרס מיס וכוה פ' (הו"ט י(ז)): (כו) וגס' כ"ז צנויי "כ"י ינבר מטעין נהור" (כמ"ב): (כה) ונקרת כסמן נלטן מלהר לרוב וגתו, והו"מ סמכר מכם זית: (לט) וגד"ק,

**מקורי רש"י**

טו ה' פס"ז: י(ג) ספלי כס"ז: י(ד) ספלי פס"ז: י(ה) שהוא בחזר האל טודר, וטוקום קדוש דיא העורה, שנקרה ק"ק בגדי החזר המשבן, וכן הוא אומר בטוקום קדוש האבל, ופי' אחורי בחזר האל מודר (ויקרא ר'ו"ט): י(ז) וכ"ה (ספריו) כרת הכתוב הברית עם אהרן, על קדרשי הקודשים, שלא יהיו נאכלים אלא לזרבי כהונה: י(ז) עד בגין כמה שישראל מקריבים דרך קדש, כלומר להשרף לנכוה. וההורה צויה לכהנים לאכלם, ועכשו בדבר במתה שהتورה תזכה לישראל לחת לכהנים עצם שהוא תרומה וכבדים (שר"ל): י(ז) וכ"ה (ספריו) כרת הכהוב הכרוי עם אהרן על קדרשים קלים שלא יהיו נאכלים אלא לטהודים: טו) ואשטעין הטקרה דרשאי להביאו טביחט"ק לביתו

**אונקלוס**

אפרשות טנתהו? כי ארמות בני ישראל? כי בנה? כי בנתנו? וכי בנה? עטב? כי עלים כל דרכי בגיטה? יכול ייתה: י"כ כי טוב משח וכל טוב חתר ועbor רשיתהו? די יתנו קדם יילך יבתנו? יבפורי כל די בארעון די ייתו קדם יילך יתני: כל דרכי בגיטה יכלנה: כי כל חרטא בישראל די לך ייה: יט כל פתח ולדא לך בשרא די יקלבון קדם י"כ באנשא ובבעירא ייה לך ברם מפרק תפוקית בוברא דאנשא נית בוברא דבעירא מספא בא רשי

## אונקלוס

תפְרֹזֶק : טו ופָרְקַנְתָּ  
מִבְרֵי יְרֵחָא תְּפֹרֹזֶק  
בְּפָרְקַשְׁגָּה כַּסְפָּת חֲמִישָׁ  
סְלִעִין בְּסְלִיעִי קְיֻדְשָׁא  
עֲשָׂרִין מְעִין הַוָּא : י' בְּרַם  
בּוּכְרָא דְּרוֹתָא אוּבּוּכְרָא  
דְּאָמְרָא אוּבּוּכְרָא דְּעֹזָא  
לֹא תְּפֹרֹזֶק קְיֻדְשָׁא אָנוֹן  
יִת דְּמַהֲזָן תְּזֹרֹזֶק עַל  
מְדֻבְּחָא וַיְת תְּרֵבְיָהָן  
תְּסַק קְוֹרְבָּנו לְאַתְקְבָּלָא  
בְּרַעְנָא קְדָם י' י' :  
יח וּבְשָׁרָהָן יְהִי לְךָ  
פְּחַדְיאָ דְּאָרְטָוְתָא  
וּבְשָׁוֹקָא דְּיָמִינָא לְךָ יְהִי :  
יש בְּלָא אָפְרָשָׁות קְיֻדְשָׁא  
די יְפָרְשָׁוֹן בְּנִי יְשָׁרָאֵל  
קְדָם י' יְהָבִית ?ךָ

## במדבר יה קרת

**תְּפָרָה אֶת בְּכֹר הָאָדָם וְאֶת  
בְּכֹרֶידְבָּהָמָה הַטְּמֵאָה תְּפָרָה :**  
**וּפְרֹדוּ מִבְּנֵי חֲדֵש תְּפָרָה בְּעַרְבָּךְ  
בְּסַפְת חֲמִישָׁת שְׁקָלִים בְּשָׂקָל  
הַקְּדָשָׁע עַשְׂרִים גְּרָה הַוָּא : י' אָדָם  
בְּכֹר שָׂוֹר אֹזְ-בְּכֹר בְּשָׂב אָזָן  
בְּכֹר עַזְלָא תְּפָרָה קְדָש הַס אָתָן  
הַמָּם תְּזֹרֶק עַל-יְהָמִינָה וְאֶת-  
חַלְבָּם תְּקַטְּרֵר אָשָׁה לְרִיחַ גִּיחָת  
לְיְהָוָה : יְה וּבְשָׂרָם יְהִי הַקְּדָשָׁה כְּחַזְוָה  
הַתְּנוּפָה וּבְשָׂוֹק הַיְמִינָה לְה יְהָיָה :  
**יט בְּלָא תְּרֹומָת הַקְּדָשִׁים אָשָׁר****

## רשוי

## אבן עוזרא

פריוינו (לכ) , וכן בכור הבהתה הטמאה סיל' תלומס גדולס טו) : (יח) כחזה התנופה תפדה (לו) [ה] : טו ופדריו. שב אל בכור וכשוק הימין . כל תלמים טנאללים האדם לבדו (לו) : י' לא תפדה כי קדש הם. לכנים לטניסט ולגניות ולענדיסט . לטני לא תכח פדיונט (לה) , ורבים פירשו שפדה לישראל (לט) והפרק זה כל הבכור , שאמר ימים ולילר לחך הַתְּכֹור נְאָכֵל נְצֵנִי יְמִינָה תאכלנו (מ) , והסימון (מל) לכהן מי שהוא חייב ולילת לחך טו) : לך י' עקייב ולמד הקסיק לך הכתוג כויס להמלת טלה תחמל כחזה ושוק כל טודס טהינו נאכל חלון ליאס ולילת י') : (יט) בְּלָא תְּרֹומָת הַקְּדָשִׁים . מחייבת כל פלטה זו כללה כחלה וכלה

יהל אור

סתיס היכלען נכס בקדוסק ממורים : [ד] חייני יודע מהס כהנ"ז "תְּמַכְלָנו" וכדעת ר' יוסי הגנלי ור' יכודה כהנ"ז כהנ"ז פ"ר פ"ר ממור נכסון כלני כמלו כל בכור מן כסימה נמלה עזון פליין וככטוב חומר , ופער ממור ולמ' נכחים מקרית . ומשמעותו מומרים טלסיות בכוכב ס"ה סדריעס ולמ' מהר בכור בסימן טהלה , נל' לרמות למן שיעוע וכטוב הנטור , ודע טולוי לsson וסטעסיו ליסוק לירחיים סכחן כל נכו' בכוכב נמלה נפלס (לט' למקורה) וגס רוב הכתוג סכחים סכחים לודעתנו לעת סרכניות טלק סכתוג (פ' טו) כל פטול רהס וגנו' : (נט) מה טהלה וכחן , מה"כ כהנ"ז סכחים סכחים לודעתנו לעת סרכניות טלק וכחן , כל פטה רהס וגנו' יכיה לך מעדן ככתוג , כל הכתוג טבל זילל וגנו' נדנרים (טו יט) ימאל ככתוג , כל הכתוג טבל זילל וגנו' תקדיש , מדבר ליטחול , מה"כ (פ' כ) ימאל לפני ד' חלון חלון , מלכט לכהן , ווכו כתיפך ממה שכתוב כהן : (מל) כסימן לו סכמתה תמכלען :

## מקורי רשוי

## מנחת יהודה

לכיתו לירושלים , ואין בוה הורדת הכבוד (העתק טו) טפבי וכפיס י' ט' ילקוט תפ"כ פס"ז : י' טס , וטט דבר) : טז) שהוא ניטלה ראשית למשרות , כט"ש ראשית דגנן היירוש ויזהר (רב"י י' ר) :

## במדבר יח קrho

**ירימו בני ישראל ליהוה נתני לך ولכנית לבניתך אתקה לך עוזם ברית מלך עוזם הוא לפני יהוה לך ולזרעה אתקה;**  
**כ ניאמר יהוה אל אהרן בארץ לא תנחל וחולק לא-ישראל לך בתוכם אני חלקך ונחלתך בזודה בני ישראל ס שביעיכם ולכני לוי הכהנה נתני כל-מעשר בישראל לנחלת חלך עבדתם אשריהם עבדים את עבודה האל מועד;**  
**כב ולא יקרבו עוד בני ישראל אל אهل מועד לשאת חטא למות; כג ועבד הלויה הוא את עבודה האל מועד והם ישאו עונס חקמת**

אבן עוזרא

כפוף ופלט נחמלע י) ייח: ברית מלך לאבלו (מכ): יט ברית מלך, ברית ברותה (מן) עולם. כلت נרית עס להן כדכלי הנריה יומתקים ומגליין חט חמליס יט) יט: ברית מלך. כנרת הכרופה למלה שלינו מסליה לעולס כ): (כ) וחולק לא יהיה לך עדת קrho (מו): בג ועבד הלויה הוא. בעבור וייא כי הוא פועל (מן) ואיננו גבון (מט). כי בתוכם. אך נכיזס יט) בא): (כג) והם ישאו את עונס. אם לא ישמרו, והנה הטוער נחלתם, על כן אמרתי (נג):

יהל אור

כי צלicho כל מדים כמותו: (מה) פ"י מותוקת טcoleת הכל מודע, כינוי ומלחיו ידיעת, כמו ותרחכו מה כייל (צמאות כ, 1): (מן) לומר כן זמירה: (נ) עד לטכוד מה עכודת מכל מועד (לניעלה ד, 1): (נג) נס כתוק נמי נס ינמל נמל:

סנהת יהודה

פס"ז: ייח) ספרי ילקוט טג"ס פס"ז: יט) ספרי ילקוט טג"ז פס"ז: יט) ספרי ילקוט טג"ז: יט) ספרי ילקוט טג"ז כל חלב יצחר ונגו' (כ' יב) ארץ, ולנסוף כל תרומות הקדושים, למד שכם נהנו בכורית מלך: יט) פ"י כבRIA דברים אחרים שלא יחקקו: יט) וכפלחת מדין ניתן ללוים בתורת הרותה עפ"י הרבior (הזה"כ): כי

## אונקלוס

ולכנית ולכנית עפה? קים עלים קים מלך עלים היא קדם י"ז לך ולכנית עפה: י"ז ואמר י"ז אהרן הארץ לא יהי לך תחסין וחלק לא יהי לך בגיןון פרטן די יהבית זה אנו חולקך ואחסנתך בני בני ישראל: כאולבני לוי הא יהבית כל מעשרה ב': שר אל לאחסנא חלף פולחנון די פולחנון משנו ומנא: כב ולא יקרבו עוד בני ישראל למישבון ומנא לרביה חובה? מטה: כי ניפלחן לוא אן ית פולחנון טשנו: טנא ואנו יקביין

ריש'

כפוף ופלט נחמלע י) ייח: ברית מלך לאבלו (מכ): יט ברית מלך טcoleת הכל הנריה יומתקים ומגליין חט חמליס יט) יט: ברית מלך. כנרת הכרופה למלה שלינו מסליה לעולס כ): (כ) וחולק לא יהיה לך עדת קrho (מו): בג ועבד הלויה הוא. בעבור וייא כי הוא פועל (מן) ואיננו גבון (מט). כי בתוכם. אך נכיזס יט) בא): (כג) והם ישאו את עונס. אם לא ישמרו, והנה הטוער נחלתם, על כן אמרתי (נג):

ישאו את עונס. אם לא ישמרו, והנה הטוער נחלתם, על כן אמרתי (נג):

(מכ) וכן פ"י פ"ה, ז"ל (דכ"ר טו כ) מי שמה רחיי לאבלו: (מן) פ"י נenor צללה חפסק: (מד) כי כוורת הורע: (מה) ופי' תמייר ענדתקס: (מו) זרעו לכוונות כהניש ומתו וכל הלהקה ע"ז: (מו) מלך הוות כהניש קווים נעלמו יונזוד הטעודת הגל מועד מג עז' יטראן,

מקורי רישי'

פס"ז: ייח) ספרי ילקוט טג"ס פס"ז: יט) ספרי ילקוט טג"ז פס"ז: יט) ספרי ילקוט טג"ז כל חלב יצחר ונגו' (כ' יב) ארץ, ולנסוף כל תרומות הקדושים, למד שכם נהנו בכורית מלך: יט) פ"י כבRIA דברים אחרים שלא יחקקו: יט) וכפלחת מדין ניתן ללוים בתורת הרותה עפ"י הרבior (הזה"כ): כי

## אונקלוס

חֹבֵיחוּן קִים עַל־  
לְדָרִיבָן וּבְנָנוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל  
לְאַיְחָסֶנוּ אֲחָסֶנוּ: כִּדְאַרְיֵ  
יְתִ מְעָשָׂרָא דְבָנֵי יִשְׂרָאֵל  
דִּי יִפְרְשָׁוּן קָדָם יְיַ  
אֲפְרִישָׁוֹתָא יְהִבָּית לְלוֹאֵ  
לְאַחָסֶנוּ עַל פָּנֵן אֲמְרִיתָ  
לְהֻזּוֹן בְּנֵי בָנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא  
יְחָסֶנוּ אֲחָסֶנוּ: נָה וּמְלִיל  
יְיַ עַם מְשָׁה לְמִטְרָ:   
כֵּו וְלְלוֹאֵי תְמִילָה וְתִימָר  
לְהֻזּוֹן אֲרֵי תְסִבּוֹן מִן בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל יְתִ מְעָשָׂרָא דִי  
יְחִבָּית? לְכֹזּוֹן מְנֻהוֹן  
בְּאַחֲסָנְתָכּוֹן וּתְפִרְשָׁוֹן  
מִנְהָא אֲפְרִישָׁוֹתָא קָדָם יְיַ  
מְעָשָׂרָא מַן מְעָשָׂרָא:  
כֵּו נָתָת חַשְׁבָּב לְכֹזּוֹן  
אֲפְרִישָׁוֹתָכּוֹן בְּעִבוּרָא מִן  
אֶדְרָא וּכְמַלְאָתָא מִן  
מַעֲצָרָתָא: כֵּה פָּנֵן תְּפִרְשָׁוֹן  
אֶת אַתָּוֹן אֲפְרִישָׁוֹתָא קָדָם  
יְיַ מְפָלָל מְעָשָׂרָתִיכּוֹן דִי  
תְסִבּוֹן מַן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְתִתְנוֹן מַגָּה יְתִ

רְשָׁי

כֵּה יִדְבֵּר דִי אֶל מְשָׁה . וְלֹא אֶל אַהֲרֹן בְּעִבּוּר הַלּוֹיס יְקֹלוּ שָׁוֹסְטָל יְהוּסִיל  
הַתָּמָם טָעֵר טָן הַטָּעֵר לְאַהֲרֹן (גג) אֲשֶׁר יִרְיָטוּ  
כֵּז וּכְמַלְאָה . סִירְשָׁתוֹ (גג): לְהָ תְרֹומָתָה . סִכְתּוֹגְקָרְלוֹ תְרֹומָתָה עַד  
סִיפְלִיס מִמְנוּ תְרֹומָתָה מַעְלָה (ג) כב): (ג) וּנְחַשֵּׁב לְכָם תְרֹומָתָה כְּדָגָן מִן  
הַגְּרָן . גָּלוּמָתָה מַעְלָה סְלָכָס הַסּוֹלָה לְוֹרִיס וּלְעַמְּלִיס וּמִינְזָן טָלִיה מִוְתָה  
נְדוּלָה סְנַקְלָהָתָה רְלָחִיטָה דָגָן מִן כְּגָלוֹן (הה): וּכְבָנָלָה מִן הַיְקָבָה . כְּתָרָומָתָה טִילָוֹס וּוְלָאָ  
גַּיְעָלָתָה מִן סִיקְנִיס (גג): מְלָאָה . לְדָגָן נִיטָול הַטּוֹחָה סְנַטְמָלָה (גד): יְקָבָה . הַוָּה  
הַגְּזָרָה סְלָפְנִי הַגְּתָה סְקִיעָן יְוָרֵד לְמָכוֹן וְכֵל לְדָגָן יְקָבָה חַפְלִית קְרָקָעָה קוֹה וּכְנִיְקָעָה סְמָלָקָה (גד)  
קוֹה יְסָס חַוקִּינָס חַפְלִית סְמָפָל מַלְכָוָה זָל טָוָס (גג): (גג) בָּנֵן תְרִימָוּ נִמְ-אַתָּפָטָם תְרֹומָתָה יְהָוָה

אָבָן עֹזָרָא

כֵּה יִדְבֵּר דִי אֶל מְשָׁה . וְלֹא אֶל אַהֲרֹן בְּעִבּוּר הַלּוֹיס יְקֹלוּ שָׁוֹסְטָל יְהוּסִיל  
הַתָּמָם טָעֵר טָן הַטָּעֵר לְאַהֲרֹן (גג) : גָּוֹרִיס מְגַשְּׁת הַלּוֹיס: לְהָ תְרֹומָתָה . סִירְשָׁתוֹ (גג):

יְהָל אָוָר

(גג) וְכֵלָי נְקָהָתָן גַּהְכָּלָה סְלָכָוד עַלְמָוָה קוֹה יְמָלָר כָּנֵן: (גג) נְקָמָה (כב כה).

טְקוֹרִי רְשָׁי

כ) כִּי הַטָּעֵר הַנִּתְן לְלוֹיס אַיְנוּ תְרֹוֹתָה , שָׁהָרִי חַוְלָן גַּטָּוָר (פס"ז): כב) סְלָיו יְלֹהָוט טְפָכָ"ס פְּס"ז: כב) סְלָיו יְלֹהָוט טְפָכָ"ס פְּס"ז: כב) סְלָיו יְלֹהָוט טְפָכָ"ס פְּס"ז:

הוּא בַּיד הַלוֹי , וְא"כ לְמָה קְרָאוּהוּ תְרֹוֹתָה ? לְלֹטְרָךְ שְׁנָאָשָׁב

כְּתָרָומָה עַד שְׁיִפְרֹוש תְרֹוֹתָו שְׁהָיָא מַעְשָׂר בֵּין הַפְּצָשָׁר  
הַכְּפֹרֹש בְּקָרָא (פ' כו) (הוּכְרָוּן) : (הה) כִּי כָמוֹ תְרָומָה נְדוּלָה שְׁכָפְרִוִּיש הַיְשָׁרָאֵל טְנָרָיו וּמְקִבְעָיו חַיִיב  
מִהָּה עַלְיהָ, כְּדֵן עַל תְּרוֹוֹתָה בְּעַשְׂרָה רַאשָׂוֹת חַיִיכָּוֹת סְתָה בְּלִיהָ: (גג) כֵּן פְּיַ רְשָׁי וְל (וּכְרָיה יְד י) בְּשָׂבָב מְרוֹשָׁא  
אַגְּדָה

## בְּמִדְבָּר יְהָ קָרָח

עַזְלָם לְדָרְתָּנִיכָּם וּבְרָתָוָד בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל לֹא יְנַחֲלוּ נְחַלָּה: כֵּד כִּי  
אַתְּ-מַעְשָׁר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר  
יְדִימָו לְיְהָוָה תְּרוֹמָה נְתָתִי לְלֹוִים  
לְנְחַלָּה עַל-בְּנֵי אֶמְרָתִי לְהָם בְּרָתָוָה  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יְנַחֲלוּ נְחַלָּה: פְּ  
כֵּה וַיַּדְבֵּר יְהָוָה אֱלֹמְשָׁה לְאָמָר:  
כֵּי וְאַל-הַלּוֹוִים תְּדָבֵר וְאָמְרָתָ  
אֶל-הָם כִּי תְקַחְתָּוּ מִאַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל  
אַתְּ-הַמְעָשָׁר אֲשֶׁר נְתָתִי לְכָם  
מְאַתָּם בְּנַהֲלַתְכָם וְהַרְמָתָם מִמְּנָוָה  
תְּרוֹמָתָה יְהָוָה מַעְשָׁר מִזְהַמְעָשָׁר:  
כֵּן חַשְׁבָּב לְכָם תְּרוֹמָתָם כְּדָגָן מִן  
הַגְּרָן וּכְמַלְאָה מִזְהַיְקָבָה: כֵּה כֵּן  
תְּרִימָוּ נִמְ-אַתָּפָטָם תְּרוֹמָתָה יְהָוָה

מְנַחָת יְהָוָה

כ) כִּי הַטָּעֵר הַנִּתְן לְלוֹיס אַיְנוּ תְרֹוֹתָה , שָׁהָרִי חַוְלָן גַּטָּוָר (פס"ז): כב) סְלָיו יְלֹהָוט טְפָכָ"ס פְּס"ז: כב) סְלָיו יְלֹהָוט טְפָכָ"ס פְּס"ז:

## במדבר יח קrho

פ"ד 167

**מִבְלָא מַעֲשֶׂתְנֵיכֶם אֲשֶׁר תִּקְרֹחַ**  
**מִאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּגְנָתָנָם מִמֶּנּוּ**  
**אֶת-תְּרוּמָת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַפְּהִזּוֹן:**  
**כַּט מִבְלָא מַתְנָתֵיכֶם תְּרִימֹ אֶת כָּל-**  
**תְּרוּמָת יְהוָה מִבְלָא-חַלְבּוֹ אֶת-**  
**מִקְדָּשׁוֹ מִפְנֵוֹ: מְפִיר לְוַאֲמָרָת**  
**אֱלֹהָם בְּהַרְיָמָכֶם אֶת-חַלְבּוֹ מִפְנֵוֹ**  
**וּנְחַשֵּׁב לְרוּם בְּתֻבוֹת נְרֵן**  
**וּבְתֻבוֹת יִקְבּוֹ: לֹא וְאָבְלָתֶם אֶת-**  
**בְּכֶל-מְלָכוֹם אֶתְכֶם וּבְיִתְכֶם כִּרְשָׁבֵר הוּא לְכֶם חַלְקָת**  
**עֲבֹדָתֶם בְּאַהֲלָל מוֹעֵד: לְבּוֹ וּלְאֶת-שְׁאוֹ עַלְיוֹ חַטָּאת**

## אבן עוזרא

כט מכל חלבו, טהוטוב שבו (ג), ובן ואבלו את החלב הארץ (ברא' מה וח) (ג): את סקרשו. כי הטשרר הוא הקדש (ג): וטעם בהריהם את חלבו. ובבר הוציא חכוב זה (ג) לדבק אחריו: אבלתם אותו וטעם שהוא אסור לכט לאבול טמו, עד שתזריטו חלבו טמו, ואחר שיחשב לכם, או תאכלוهو בכל מקום טהור (ג): ל'ב ולא תשאו עליו חטא. טומו באשר תזריטו חלבו לא תשאו עליו חטא ובתחכם טקדשו טמו יהיו קדרשי בני ישראל שטורים, ואם לא

את חלבו טמו. להח' טהוטוב תרומות מעצל גולן גמולין: בתבואה נרן. ל'טחלל בו) טלה טהומל סוחיל וקללו סכתוב תרומה טהומל כי ה'ט מעצל בני ישאל חסב ירימו לך' תרומה בו) יכול ישם טהו ט'ל וכח' טהומל גולן: (ג) בכל מקום. חפלו נכית פקנות כח): (ג) ולא תשאו עליו חטא וגו'. כך היה לנו פרישת טהומל

## יהל אור

(ג) מכל בטוב ומכל טיפה טנו תפירותו ממנו היה (ג) נטה מרנו מכל חלנו לה מקדשו ממנו: (ג) ונדרו עז מקדשו: (ג) טין ניחורי טס: (ג) בטול טה' (ספר) "כל מקום חפיו בקבר" פ"י חפיו נמקום וו"מ פקו"ף וו"ר הדלאת, טס דבר מנין הקפיט: טומלה כי לוין צו טוס קדושה ומלה יטהו עליו טה טה

## מנחת יהודה

כה) טלי נרכות מ"ז, ל' ילקוט תשכ"ט טס": אנדה: (ג) ולא מתרומה מעשר הנברת, ותרומה גדולה כו) טלי: (ג) לעיל פ' כ"ל: (כח) טלי ינמות פ"ז, ה'ו' אחד מהמשים שהייב היישראלי להפריש טן הכרה תהלה: (ג) לפי שלקה דבר שאין שלו: (ג) ומהנשאר יפריש תרומה מעשר.

## אונקלום

אפריש אקדמי לאהרן  
 בתקנא: טט מבל מתקנה כוון ית ב' פ' פ' פ' רשות ר' ר' מבל שופרה ית מקדשה  
 מנה: ל' ומייסר להונ באנדרישות כוון ית שופרה  
 מנה ויתחשב ללואי בעלת אדרא וכעלת  
 מעצרתא: לא ותיכלון ית ה' בבל אחר אהן  
 ואיש בתקנון ארי אנדרה  
 הוא לבון חלה פלחנן כוון  
 במשכן ומנא: יב לא

## ריש'

כמו טיטרול מלומים מנרגנס ומיקדייס תלימי  
 גס הטעס מעצל סלכס כי הו' נחלטכט:  
 (ג) מבל מתרנתיבס תרימנו את כל תרומות  
 ה'. במלומה גודלה הכתוב מרכל גג) כה)  
 טהס פקידיס לוי ה'ת סכין בכלי וככל  
 מעקרותיו קודס סיטול כהן תלומה גודלה מן  
 ככלי לירק להפליס הלי' מן המועל תחה  
 לחדר מהמטיס לתרומה גודלה (ג) ויוציא  
 ויפליק פרומת מעצל גג): (ג) בהריהם  
 את חלבו טמו. להח' טהוטוב תרומות מעצל גולן  
 גמולין: בתבואה נרן. ל'טחלל בו) טלה טהומל סוחיל וקללו סכתוב תרומה טהומל כי  
 ה'ט מעצל בני ישאל חסב ירימו לך' תרומה בו) יכול ישם טהו ט'ל וכח' טהומל גולן: (ג) בכל מקום. חפלו נכית פקנות כח): (ג) ולא תשאו עליו חטא וגו'. כך היה לנו פרישת טהומל

## מקורי רישי

כה) טלי נרכות מ"ז, ל' ילקוט תשכ"ט טס": אנדה: (ג) ולא מתרומה מעשר הנברת, ותרומה גדולה כו) טלי: (ג) לעיל פ' כ"ל: (כח) טלי ינמות פ"ז, ה'ו' אחד מהמשים שהייב היישראלי להפריש טן הכרה תהלה: (ג) לפי שלקה דבר שאין שלו: (ג) ומהנשאר יפריש תרומה מעשר.

## אונקלום

## במדבר יח קרת

**בְּהַרִּים֙ גָּם אֶת־חַלְבָּוֹ מִפְנָו וְאַתְּ  
בְּאָפְרֵשׁ וְתָבֵן יְתָשֵׁפָרָה  
קְרֵשֵׁי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַּחֲלֵז  
מִנָּה וַתִּקְדְּשֵׁא דְּבָנֵי  
יִשְׂרָאֵל לֹא תַּחֲלֵז וְלֹא  
תִּמְוֹתָנוּ: פְּפָפָ**

ג"כ. דיניל סימן. ומפעירין ווילמר סמוון כטומן נ"ה, סימן י"ה:

ריש"

אבן עזרא

תעשו כן תשאו חטא שעברתם על המצווה מצה בטה: ולא תמותו. כי אם תחללו  
וזחללו קדרשי בני ישראל, בעבור שאבלתם ממוות ליה: חסלת פרשת קרח  
אתם טקדשו (נה):

יהל אור

קרני אור

ככל פועל סמול ערונן מדין ולט בכורי שמי נסמות נגcole נסמותה כל מקוס: (נמ) וכט'  
טסימות ומ"ט ולט בכור כנממה בטמלה פודס מ"יו המ"ג, "טמכלתס מהס מקדרו" ווילם זטמלו זטמ"ז, ולט  
כל נסמות טסימות, ולט סומ על סמול לנכ' עין טמכלן למ' תחללו:  
עמך:

מקורי ריש"

כ'. ילקוט הגדת פס"ז: בט) עין ינמות פט כ' לס"ז: ל) עין נסמות כ"ז, כ' :

## אונקלום

## במדבר יט חקת

**וְתַּחֲלֵז וְיַדְבֵּר יְהֹהָנֵם מֹשֶׁה וְאֶל־  
אַהֲרֹן ?טִימֶר: בְּדָא  
גִּבְرִית אָוְרִית אֶל פְּקִידֵי  
לְטִימֶר טְלֵי עַמְּבִנֵּי  
הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־צָוָה יְהֹוָה לְאָמֶר  
דִּבְרֵן אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיַקְהוּ אֶלְיךָ**

ריש'

אבן עזרא

ב' זאת חקת התורה. לפי שאצטן (ב) זאת חקת התורה. לפי שאצטן  
נאטרה (ג) כאשר צוה השם וישלחו מן המחנה  
(לטולה ה' ב') (ג) ובפטחה היו טפאי סתאים (ד),  
וינטכה זאת הפטשה בעבור שהיא לבנה (ה):  
לפייך כתוב בה קקה גולש קייח מלפכי להין  
לך רצות לפיכך למליכ א') : ויקחו אליך. לטulos סיע נקלחת על פון פכח טנטה  
יהל אור

(ג) כמו צפי קרח כלבך נתמלו הרכורים היה כסיני  
כן זלהת כפרצה נמלחה כסיני: (ג) בלהל  
כל קרח (חזקוני): (ד) כי נס טרטס בל יטאל ע"י  
כינפל נסנה כסנית ציוס טהוקס המטכן, ונוזה כסס  
ויזלהו מן המהנה כל גרווע וכל זיך וכל טמלח גנטף  
(לטול ה' ג'): (ג) לפי טכויס סמחרת טרפה פפרה  
למייה לכהן" לטלול גענין הכהן נלמר צו לתק שולס  
להיות נטערין לפסהין, וקודס לכהן נ' יכול לעצotta

מקורי ריש"

## מנחת יהודה

א') תנומם נ' ו' ו'ם, תנומם כ', ל' וכ'ג וכ'ז,  
ולשון המקרא הוא, והאכלי את טיגוץ את בשרם  
(ישעי ט"ט כו) והט"ט שטושית, ובדרז"ל, הם נשחתשו  
ב' בתוס' אל"פ, וחומר אונאה, המאנה את חבירו, אנל  
ז'ט, עיין טמונת מוקיס נסראיבס פ"ז, פס"ז:

ספרוי